

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 21

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionstarif: 25 Rp. (Aueland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Liquidation partielle (E. Mercay, Porrentruy). Compagnia di Costruzioni edili, stradali ed immobiliari S.A. in liquidazione (COCESI), Bellinzona.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. République du Congo (Brazzaville): Taxe de solidarité nationale. Le commerce extérieur de la Suisse en décembre 1964.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou déchu au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Basel-Stadt** Konkursamt Basel-Stadt (125)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Benz-Meier Hans Alois, Metzger, Inhaber der Firma «Hans Benz», Restaurant, früher Hammerstrasse 163, in Basel, jetzt Eptingerstrasse 48, in Muttenz, wurde am 11. Januar 1965 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betr. Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

**Kt. Basel-Landschaft** Konkursamt Arlesheim (133)

Gemeinschuldnerin: Corona Matratzen- und Möbel AG, Jurastrasse 33, 4147 Aesch.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Januar 1965 (Art. 171 Sch.K.G.).

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 9. Februar 1965, nachmittags 15.00 Uhr, im Bureau des obgenannten Konkursamtes.

Eingabefrist: bis und mit 1. März 1965.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubiger-Versammlung nicht beiwohnen und bis zum 9. Februar 1965, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Kt. Aargau** Konkursamt Kulm (106<sup>2</sup>)

Gemeinschuldnerin: Cerapor AG, in Unterkulm.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Januar 1965.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 9. Februar 1965, 15 Uhr, im Gasthof «Sonne», in Unterkulm.

Eingabefrist: bis 24. Februar 1965.

NB. Sämtliche Forderungen, die für den vor der Konkurseröffnung angestrebten Nachlassvertrag angemeldet wurden, sind beim Konkursamt Kulm, Unterkulm, innert der Eingabefrist erneut anzumelden (allfällige Zinsen berechnet per 19. Januar 1965).

**Ct. de Vaud** Office des faillites, Cully (106<sup>2</sup>)

Faillie: Favre-Marchand Serge-André, constructeur de chalets et de villas, à Savigny, propriétaire d'immeubles rière les communes de Savigny, Lucens, Bex, Châtel St-Denis et Martigny.

Date du prononcé: 15 janvier 1965.

Première assemblée des créanciers: jeudi 4 février 1965, à 15 heures, en salle du Tribunal, à Cully.

Délai pour les productions: 27 février 1965.

Délai pour l'indication des servitudes: 16 février 1965.

**Ct. de Neuchâtel** Office des faillites, Neuchâtel (127)

Faillie: Sacusa S.A., importation et exportation de toutes marchandises, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 15 décembre 1964.

Liquidation sommaire, article 231 L. P., ordonnée le 19 janvier 1965.

Délai pour les productions: mardi 16 février 1965 inclusivement.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

**Kt. Zürich** Konkursamt Unterstrass-Zürich (128)

Ueber die nachgenannte Firma: Ehrat & Co., mit Sitz in Zürich 6, Hofwiesenstrasse 3, Handel mit metallurgischen Produkten, Werkzeugen und Maschinen; Uebernahme von Vertretungen in diesen Artikeln, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 7. Januar 1965 den Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde jedoch vom genannten Richter mit Verfügung vom 19. Januar 1965 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. Februar 1965 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese einen Barvorschuss von Fr. 700 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** Konkursamt Riesbach-Zürich (129)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma

Progress-Vertrieb, Loosli + Blickenstorfer,

Kollektivgesellschaft, Hallenstrasse 10, 8008 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 6. Februar 1965 beim Bezirksgericht Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich** Konkursamt Thalwil (93<sup>1</sup>)

Im Konkurs über die Firma Hasda-Produkte AG., Fabrikation und Vertrieb von als «Hasda-Produkte» bezeichneten rahmähnlichen Crèmes mit natürlichen und verschiedenen anderen Aromen, sowie verwandten Erzeugnissen, mit Sitz in Thalwil-Gattikon, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Januar 1965 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Schwyz Konkursamt Gersau (in Vertretung) (130)****Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars**

Gemeinschuldner: Trudel-Mettler Hans Peter, Bauzeichner, Gersau.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 9. Februar 1965.  
Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG sind während der nämlichen Frist einzureichen.

Lachen, 22. Januar 1965. Konkursamt Gersau,  
vertreten durch Armin Bruhin,  
Konkursbeamter, Lachen (SZ).

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (134)**

Gemeinschuldner: Nachlass des am 26. April 1961 verstorbenen Blatter-Lienin Johann, gewesener Kaufmann und Kollektivgesellschafter der Firma «Boecker, Blatter & Cie.», Davidsbodenstrasse 61, wohnhaft gewesen Bäumlihofstrasse 179, in Basel.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (135)****Nachtrag zum Kollokationsplan**

Gemeinschuldner: Vogt-Erwin, Maurer, Frobenstrasse 56, Kollektivgesellschafter der Firma «Vogt & Birkart», in Basel.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Ct. du Valais Office des faillites, Sion (140)**

L'état de collocation de la faillite de Deslarzes Laurent, à Sion, est déposé à l'office précité.  
Délai pour intenter action: 10 jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(SchKG 268) (L. P. 268)**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (136)**

Gemeinschuldnerin: Gesellschaft für Unternehmungsplanung und Verkaufsförderung A. G., Beratung in allen Organisations- und Rationalisierungsfragen usw., Steinengraben 79, in Basel.  
Datum der Schlussklärung: 22. Januar 1965.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (137)**

La liquidation de la faillite de Cavalleri Charles & Cie., importation et commerce en gros et en détail de vins, liqueurs et spiritueux, à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal l'rendue en date du 21 janvier 1965.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)**Ct. de Vaud Office des faillites, Nyon (131)**

Par décision du 19 janvier 1965, le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la révocation de la faillite de Perrel Gaston, ferrailleur, La Paix 6, Nyon, ouverte le 16 novembre 1964, et ordonné la réintégration du failli dans la libre disposition de ses biens.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(SchKG 295, 296, 300.)**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Thurgau Konkurskreis Arbon (138)**

Schuldner: Häfliger Josef, mech. Schreineri, Roggwil (Thurgau).  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Arbon: 22. Januar 1965.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: J. Staub, Friedensrichter, Arbon.

Eingabefrist: Sämtliche Gläubiger des Nachlassschuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 22. Januar 1965, mit den nötigen Belegen versehen, bis zum 20. Februar 1965 dem Sachwalter schriftlich einzureichen.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 17. März 1965, 14.00 Uhr, im Stadthaus Arbon (Ratssaal).

Aktenauflage: Während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters (Stadthaus Arbon, Zimmer Nr. 27).

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(SchKG 304, 317)**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Thurgau Bezirksgericht Bischofszell (139)**

Die Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages des Kleinert Rudolf, Textilversand in Hauptwil, findet am Freitag, den 19. Februar 1965, vormittags 8.30 Uhr, vor Bezirksgericht Bischofszell im Rathaus daselbst statt. Die Akten können beim Sachwalter, Friedensrichter W. Bollier in Bischofszell eingesehen werden.

Weinfelden, den 25. Januar 1965. Gerichtskanzlei Bischofszell.

**Verschiedenes — Divers — Varia****Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (132<sup>a</sup>)****Spezialliquidation**  
gemäss Art. 134 VZG

Der am 8. Dezember 1964 über die Zentrum A. G. Immobiliengesellschaft, mit Sitz in Zürich 6, Weinbergstrasse 113, eröffnete Konkurs ist mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden. Auf Verlangen einer Hypothekargläubigerin wird das Liquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt bezüglich der Liegenschaft: Gemeinde Eschlikon (TG), Grundbuchblatt und Parzelle 583: 61.39 Aren Feld. «Sperracker».

Eingangsfrist für die auf dieser Liegenschaft haftenden Grundpfandforderungen: bis 16. Februar 1965.

Zürich 6, den 20. Januar 1965. Konkursamt Unterstrass-Zürich,  
R. Eggenberger, Notar

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Graubünden, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

21. Januar 1965. Pharmazeutische Produkte.  
Medinova AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 189 vom 17. August 1964, Seite 2510), Fabrikation, Handel, Import und Export von pharmazeutischen Spezialitäten usw. Die Unterschriften von Alfons Rutz und Marc Jaccottet sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Fritz Müller, von Kreuzlingen, in Zürich, und Roland Rapold, von Rheinau (Zürich), in Winterthur.

21. Januar 1965.  
«Amag» Automobil- & Motoren A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 22 vom 30. Januar 1964, Seite 310). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Beat Fraefel, von Bischofszell, in Uetikon am See, Siegfried Müller, von Luzern, in Zürich, Heinrich Vaterlaus, von Berg am Irchel, in Stadel (Zürich), und an Jean Cavin, von Vulliens (Waadt), in Zürich.

21. Januar 1965. Kurhotel.  
Albergo Termale SA., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 193 vom 21. August 1964, Seite 2558), Thermalkurhotel usw. Die Generalversammlung vom 8. Januar 1965 hat die Statuten geändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

21. Januar 1965.  
«Nene Holding A.-G. (Nouvelle Holding S.A.) (New Holding Ltd.) (Nuova Holding S.A.)», in Zürich 2 (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1961, Seite 142). Beteiligung an in- und ausländischen Versicherungsunternehmen usw. Dr. Plinio Pessina ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Albert Ott, von Winterthur, in Zollikon. 21. Januar 1965. Technische Neuheiten.

Iwa-Therm AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 275 vom 25. November 1964, Seite 3538), Handel mit technischen Neuheiten usw. Kollektivprokura ist erteilt an Richard Ruf, von Zürich und Trüllikon, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit dem Prokuristen Josef Jäggi. Rudolf Marty, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Maur.

21. Januar 1965. Werbeberatung.  
Quadri & Anderegg, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Albert Quadri, von Zürich und Origgio (Tessin), in Thalwil, in allgemeiner Gütergemeinschaft lebend, und Walter Anderegg, von Oberbipp (Bern), in Fällanden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1965 ihren Anfang nahm. Werbeberatung, Schweizergasse 21.

21. Januar 1965. Würsthäute und Därme  
Berth, Levi & Co., Inc., Jersey City, Branch of Zurich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1964, Seite 2734), Herstellung, Kauf, Verkauf, Import und Export von Würsthäuten, Därmen usw., Zweigniederlassung der «Berth, Levi & Co., Inc.», mit principal office in Jersey City. Die Unterschrift von Max Jucker ist erloschen.

21. Januar 1965.  
E. & W. Witschi, Werbedruckerei, in Herrliberg, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1962, Seite 2590). Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Offsetdruckerei, Ansichtkartenverlag und Vertrieb von Zündhölzern. Die Firma wird geändert auf: E. & W. Witschi, Offsetdruckerei. Einzelprokura ist erteilt an Kurt Zeller, von Appenzell, in Hombrechlikon.

21. Januar 1965.  
Genossenschaft für elektrische Belenchtung und Kraftabgabe in Rätterschen, in Rätterschen, Gemeinde Elsau (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1960, Seite 1477). Die Generalversammlung vom 10. Dezember 1963 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Elektrizitätswerk Rätterschen (EWR). Die Genossenschaft hat den Zweck, von einem bestehenden Werk die nötige Energie gesamtlich zu beziehen, und das ausschliessliche Recht, das Ortsgeliet Rätterschen gemäss Versorgungsplan nach einem besonderen Reglement mit elektrischer Energie zu versorgen. Die persönliche Haftung der Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist aufgehoben; für diese Schulden haftet nun ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100. Bekanntmachungen erfolgen weiterhin im Schweizerischen Handelsamtblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem - ausserhalb des Vorstandes stehenden - Verwalter.

21. Januar 1965.  
Milchgenossenschaft Turbenthal-Hutzikon, in Turbenthal (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1955, Seite 685). Emil Graf und Arthur Schneider sind aus der Verwaltg ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in der Verwaltung gewählt worden: Ernst Blasler, von Langnau im Emmental, in Turbenthal, als Vizepräsident, und Werner Brand, von Ursenbach, in Turben-

thal, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder Kassier Kollektivunterschrift.

21. Januar 1965.

**Drogerie Peter Bischoff**, in Zürich (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1963, Seite 2066), Drogerie. Zum Geschäftsbereich gehört nun auch eine Parfümerie. Die Firma lautet jetzt: **Drogerie-Parfümerie Bischoff beim Schauspielhaus**.

21. Januar 1965.

**COSINORM Stahlbau, A. F. M. Dubbelman, Ing.**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert F. M. Dubbelman, niederländischer Staatsangehöriger, in Herrliberg. Import von normierten Stahlbauelementen für die Erstellung von gewerblichen und industriellen Bauten sowie die Erstellung solcher Bauten. Frohburgstrasse 309.

21. Januar 1965. Elektrische Installationen.

**Hermann Maier**, in Zürich (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1929, Seite 1886), elektrische Installationen. Diese Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Kollektivgesellschaft «Christian Bertogg & Sohn, Elektrofachgeschäft», in Zürich 7, fortgesetzt; diese übernimmt jedoch nicht Aktiven und Passiven der erloschenen Firma.

21. Januar 1965.

**Christian Bertogg & Sohn, Elektrofachgeschäft**, in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Christian Bertogg-Moresi und Christian Bertogg jun., beide von Seewis im Oberland (Graubünden), in Waltensburg (Graubünden) (ab 1. Februar 1965 in Zürich 7), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1965 ihren Anfang nimmt. Diese Firma setzt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Hermann Maier», in Zürich, fort, jedoch ohne deren Aktiven und Passiven zu übernehmen. Einzelunterschrift ist erteilt an Alessandra Bertogg geb. Moresi, von Seewis im Oberland (Graubünden), in Waltensburg (Graubünden), (ab 1. Februar 1965 in Zürich). Ausführung von elektrischen Installationen sowie Verkauf elektrischer Apparate. Forchstr. 224.

21. Januar 1965. Kaffee, Tee usw.

«Bresila» Aktien-Gesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1962, Seite 2015). Import von und Handel mit Kaffee, Tee, Schokolade und ähnlichen Konsumartikeln usw. Hans Bereuter, Friedrich Haag und Dr. Georges A. Clar sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Letztgenannten sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Walter G. Tobler, von Luzern, in Muri bei Bern, als Präsident; Dr. Walter Bigler, von Oberthal (Bern), in Bern, als Vizepräsident, und Alex Riggenschach, von Zürich, in Langnau a. A. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Bruno Kaufmann, von und in Zürich.

21. Januar 1965.

**Transbau A.G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1965, Seite 126), Ueberbauung von Liegenschaften usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Dezember 1964 mangels Aktiven eingestellt. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma **Transbau A.G. in Liquidation** durchgeführt wird.

21. Januar 1965.

**Aktiengesellschaft für Partizipationen (Investments Limited)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1964, Seite 2678), Beteiligung und Verwaltung von Beteiligungen an andern Gesellschaften. Die Unterschrift von Dr. Hans Berchtold ist erloschen.

21. Januar 1965. Beteiligungen.

**Instek A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 126 vom 4. Juni 1959, Seite 1589), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. Adolf Schindling ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsidentin mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Liselott Linsenhoff, deutsche Staatsangehörige, in Kronberg Taunus (Deutschland).

21. Januar 1965.

**Buchhaltungs A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 51 vom 4. März 1959, Seite 663) Organisation, Vertrieb und Fabrikation von Buchhaltungen usw. Albert Rees ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Karl Hafner, von und in Zürich.

21. Januar 1965.

**Verlag Organisator A.G.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1963, Seite 1942), Verlag der Schweizer Monatsschrift «Der Organisator», usw. Neu ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Carmen Friedländer, von Küsnacht (Zürich), in Zürich

21. Januar 1965.

**Schweizerische Bankgesellschaft**, Zweigniederlassung in Rüti (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1964, Seite 1862), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Hans Monhardt ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an August Hollenstein, von Zürich und Bichselsee (Thurgau), in Zürich.

21. Januar 1965. Malerei.

**Pozzi & Christen**, in Zell. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1955, Seite 309), Malergeschäft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Peter Pozzi aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Christof Christen als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Christof Christen** fortgesetzt.

21. Januar 1965.

**Altorfer-Hemden**, in Zürich (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1955, Seite 2350). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. Januar 1965.

**Karl Frick, Karrosseriewerkstätte**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Frick, von Zürich und Rifferswil (Zürich), in Zürich 3. Betrieb einer Auto-Karrosseriewerkstätte. Hermetschloosstrasse 12.

21. Januar 1965. Bauten.

**Angelo Falchetto**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Angelo Falchetto, von und in Lindau (Zürich). Bauunternehmung. Bleicherweg 40.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarwangen

21. Januar 1965. Futtermwaren.

**Lanz Ernst**, in Madiswil. Inhaber der Firma ist Ernst Lanz, von Rohrbach, in Madiswil. Handel mit Futtermwaren aller Art. Unterdorf.

21. Januar 1965. Kolonialwaren, Drogerie usw.

**Viktor Steffen**, in Madiswil. Handel mit Kolonialwaren, Farbwaren, Sämereien und Garnen. Drogerie (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1936, Seite 2376). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

21. Januar 1965. Drogerie usw.

**Wittwer Erwin**, in Madiswil. Inhaber der Firma ist Erwin Wittwer, von Trub, in Madiswil. Drogerie, Handel mit Photoartikeln und Kolonialwaren.

##### Bureau Biel

20. Januar 1965. Tafelgeschirr, Bestecke usw.

**Hansruedi Müller**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Hansruedi Müller, von Buchholterberg, in Biel. Handel mit Tafelgeschirr, Bestecken und Gläsern. Meienriedweg 8.

21. Januar 1965. Radioapparate usw.

**Tout pour votre Foyer Ch. Lissenheim (Alles für Ihr Heim Ch. Lissenheim)**, in Biel. Betrieb eines Kredit-Versandgeschäftes für Radio- und Televisionsapparate usw. (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1962, Seite 1051). Einzelprokura ist erteilt worden an Jean Claude von Gunten, von Sigriswil, in Neuenburg.

21. janvier 1965.

**Cendres et Métaux S.A.**, à Bienne, le traitement et le commerce de métaux précieux et autres (FOSC. du 31 mars 1964, N° 72, page 991). Le président du conseil d'administration Walther Peter est décédé; sa signature est éteinte. Est nommé nouveau président Pierre-Charlie Goetschmann (jusqu'ici membre); il signe comme jusqu'ici collectivement à deux. La procuration collective a été conférée à Ernst Schafroth, de Wyssachen, à Brügg.

21. janvier 1965. Boîtes de montres, etc.

**Plaqué-Or S.A.**, à Bienne, placage or galvanique de boîtes de montres, ainsi que tous autres traitements de surface par procédé galvanique d'articles de bijouterie et de produits industriels (FOSC. du 31 mars 1964, N° 72, page 991). Le président du conseil d'administration Walther Peter est décédé; sa signature est éteinte. Sont nommés: président du conseil Paul Sémon (jusqu'ici membre) et nouveau membre et vice-président du conseil Pierre-Charlie Goetschmann, de Guggisberg et Le Locle, à Cormondrèche (Neuchâtel). Les membres du conseil d'administration signent collectivement à deux.

##### Bureau Burgdorf

21. Januar 1965.

**Dyno-Apparaturfabrik AG**, in Aefligen, Maschinen- und Apparatebau und Handel damit (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1955, Seite 3194). Dem Verwaltungsrat gehören gegenwärtig an: Ernst Erh sen., als Präsident (bisher einziges Verwaltungsratsmitglied), sowie Herbert Erb, von Basel und Gelterkinden, in Aefligen, und Ernst Erb jun., von Basel und Gelterkinden, in Littau (Luzern), als Delegierte. Diese beiden führen Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Ernst Erh sen. ist erloschen.

##### Bureau Interlaken

21. Januar 1965. Gasthof.

**Adolf Baumer**, in Brienz. Inhaber der Firma ist Adolf Baumer, von Saanen, in Brienz. Betrieb des Gasthofs Steinbock. Hauptstrasse.

##### Bureau Laupen

18. Januar 1965.

**Karl Kaufmann AG für die Verwertung von Industrieabfällen**, in Thörishaus (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1963, Seite 387). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. Dezember 1964 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Sie bezweckt jetzt das Aufbereiten von und den Handel mit Schrott und Buntmetallen, Papier und Textilabfällen und anderen Industriehochstoffen, sowie die Herstellung von Putzlappen und Putzfäden. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 610 000 ist, nach Umtausch von 80 Namenaktien zu Fr. 1000 gegen 800 Namenaktien zu Fr. 100, eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 100 und 530 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen jetzt kollektiv zu zweien. Die übrigen der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren keine Aenderung.

##### Bureau de Moutier

19 janvier 1965. Menuiserie.

**Pierre Boegli**, à Tavannes, menuiserie (FOSC. du 3 février 1955, N° 28, page 326). Nouvelle adresse: route de Tramelan 89.

19 janvier 1965. Restaurant.

**Virgile Moll**, à Reconvilier, exploitation du Restaurant de l'Etoile (FOSC. du 25 janvier 1961, N° 20, page 255). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 par suite de départ du titulaire.

20 janvier 1965.

**Société Immobilière**, à Malleray, société coopérative dissoute par suite de sa fusion avec la société anonyme «Daniel Charpillot S.A.», à Malleray (FOSC. du 22 mars 1957, N° 68, page 775). Cette société est radiée, les créanciers ayant été désintéressés.

##### Bureau de la Neuveville

19 janvier 1965. Fonderie d'art.

**Karl Herzig**, à La Neuveville, fonderie d'art (FOSC. du 27 novembre 1959, N° 277, page 3255). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Bureau de Porrentruy

21 janvier 1965.

**Société de laiterie de Courtedoux**, à Courtedoux, société coopérative (FOSC. du 12 janvier 1955, N° 9, page 115). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 25 avril 1964, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

21 janvier 1965.

**Caisse de Crédit mutuel de Courtedoux**, à Courtedoux, société coopérative (FOSC. du 30 mai 1963, N° 124, page 1583). Suivant procès-verbal de son assemblée du 14 mars 1964, la société a décidé de porter la part sociale de fr. 100 à fr. 200, tandis que l'obligation d'effectuer solidairement des versements supplémentaires jusqu'à concurrence du montant de la part sociale ou du double de celle-ci est augmentée jusqu'à concurrence de 5 fois le montant de la part sociale, subsidiairement de n'importe quel montant, s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intégrale. Les sociétaires répondent solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

##### Bureau Thun

4. Januar 1965. Radiogeräte usw.

**E. Liniger & Cie.** bisher in Spiez, Handel mit Radio-, Grammo- und Fernsehgeräten, Uhren, Bijouterie, Optik, Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1961, Seite 2527). Der Hauptsitz dieser Kommanditgesell-



schaft wurde nach Thun verlegt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Liniger, von Wohlen bei Bern, in Spiez. Kommanditäre mit Kommanditen von je Fr. 20 000 sind Ernst Schöni, von Sumiswald, in Matten bei Interlaken (bisher), und Rudolf Willen, von Frutigen, in Spiez (neu). Den Kommanditären ist Einzelprokura erteilt für das Gesamtunternehmen. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Radio-, Grammo- und Fernsehgeräten. Betrieb von Reparaturwerkstätten. Obere Hauptgasse 20.

4. Januar 1965. Radiogeräte usw.  
E. Liniger & Cie., Zweigniederlassung Thun, in Thun (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1955, Seite 2987). Die Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

21. Januar 1965.  
Maschinenfabrik Habegger Thun, in Thun, Maschinenbau und Konstruktionswerkstätte (SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1964, Seite 2523). Die Unterschrift von Direktor Werner Walker ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bernhard Bürgi, von Lützelflüh, in Bern, und Hansruedi Streun, von Därstetten, in Thun.

#### Bureau Trachselwald

18. Januar 1965.  
Viehzuchtgenossenschaft Walterswil, in Walterswil (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1959, Seite 1056). Der Vizepräsident und Kassier Paul Käser und der Sekretär Walter Wüthrich sind infolge Rücktritts aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Walter Kaderli, von und in Walterswil, als Vizepräsident und Kassier; Hans Jakob Krähnenbühl, von Trub, in Walterswil, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

19. Januar 1965. Motorfahrzeuge usw.  
Rudolf Schmid, in Weier, Gemeinde Affoltern i.E. Inhaber der Firma ist Rudolf Schmid, von Lauperswil, in Affoltern i.E. Verkauf von und Reparaturen an Motorfahrzeugen aller Art, Verkauf von Benzin, Öl, Autozubehör und Zigaretten.

19. Januar 1965.  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Dürrenroth, in Dürrenroth (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1957, Seite 3173). Der Vizepräsident Paul Hess, dessen Unterschrift erloschen ist, ist infolge Rücktritts aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde gewählt: Fritz Dubach, von Sumiswald, in Dürrenroth, Brunnen, zum Vizepräsidenten (bisher Beisitzer). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv.

19. Januar 1965.  
Käsergenossenschaft Weier i. E., in Affoltern (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1959, Seite 816). Der Präsident Paul Wisler, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Neu wurden gewählt: Fritz Grossenbacher, von und in Affoltern i.E., zum Präsidenten (bisher Vizepräsident), und Heinz Zücher, von Trub, in Affoltern i.E., zum Vizepräsidenten. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

20. Januar 1965. Bäckerei usw.  
E. Widmer, in Lützelflüh. Inhaber der Firma ist Erhard Widmer, von Sumiswald, in Lützelflüh, Bäckerei, Konditorei, Lebensmittelhandlung. Unterdorf.

#### Glarus - Glaris - Glarona

20. Januar 1965.  
Lamital-Holding S.A., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Januar 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen, insbesondere der Stahlbranche und Vornahme der mit diesen Beteiligungen verbundenen Transit- und Finanzgeschäften sowie Erwerb von Wertpapieren und Liegenschaften zu Anlagezwecken. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören denselben an: Claus Cramer-Küssner, von Zollikon, in Küsnacht (Zürich), als Präsident; Hans Berz, von Wettingen (Aargau), in Meilen, und Dr. Peter Hefti, von und in Schwanden. Der Präsident zeichnet einzeln, die beiden übrigen Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Dr. Peter Hefti, Spielhof 3.

21. Januar 1965. Beteiligungen, Immobilien, graphische Maschinen usw.  
Fixor A.G., in Glarus, Beteiligung an Unternehmungen jeder Art, die Durchführung von kommerziellen Finanzgeschäften, sowie Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 109 vom 14. Mai 1964, Seite 1510);

Neoba A.G., in Glarus, Beteiligungen an Unternehmungen jeder Art, die Durchführung von kommerziellen Finanzgeschäften, sowie Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 112 vom 19. Mai 1964, Seite 1553);

Erwin Knecht, Holzhan A.G., in Glarus (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1041);

«Hefima», Immobilien-Gesellschaft, in Glarus, Genossenschaft (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1041);

«Konfima», Immobilien-Gesellschaft, in Glarus, Genossenschaft (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1041);

Stobb A.G., in Glarus, Handel mit Maschinen des graphischen Gewerbes usw. (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1041);

Humega A.G., in Glarus, Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1011);

Solidex A.G., in Glarus, Erwerb, Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1041);

Solventex A.G., in Glarus, Herstellung und Vertrieb von Gegenständen auf dem Sektor Wohnungsban usw. (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1041);

Walter Voser A.G., in Glarus, Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien usw. (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1960, Seite 3226);

«Paxima», Immobilien-Gesellschaft, in Glarus, Genossenschaft (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1041);

Meili und Wiesmann, Genossenschaft für Elektro-Unternehmungen, in Glarus (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1041);

Immobilien-Gesellschaft «Neoba», in Glarus, Genossenschaft (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1041);

Immobilien-Gesellschaft «Sulima», in Glarus, Genossenschaft (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1041);

Das Rechtsdomizil befindet sich nun bei Fidusa A.G., Hauptstrasse 41, Glarus.

#### Zug - Zoug - Zugo

20. Januar 1965. Maschinen, Anlagen usw.

Korda Leasing Third AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. Januar 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung, den Kauf und die Vermietung von Maschinen, Anlagen, Werkzeugen und dergleichen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug. Dr. Georg von Mérey, von Neuheim, in Obereggi, ist Direktor mit Einzelunterschrift. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

21 janvier 1965. Immeubles.

S.I. Joli-Site S.A. Marly-le-Petit, à Marly-le-Petit (FOSC. du 8 juin 1956, N° 132, page 1479). Nouvelle adresse de la société: 1, rue des Pilettes, chez Louis Muller.

21 janvier 1965. Immeubles.

Belmont S.A. Fribourg, à Fribourg. Achat, vente, exploitation, administration d'immeubles, etc. (FOSC. du 2 août 1962, N° 178, page 2252). Nouvelle adresse de la société: 23, avenue de la Gare chez Weck, Aebly & Cie S.A.

##### Bureau de Romont (district de la Glâne)

21 janvier 1965. Immeubles.

Roe-Mattie SA, à Romont, société anonyme (FOSC. du 21 mars 1962, N° 67, page 846). L'administrateur Oscar Liénard est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Pierre Jungen reste seul administrateur et engage la société par sa signature individuelle.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Balsthal

20. Januar 1965.

Dr. Hayo Föppl, Inferro Legierungshandel, in Balsthal. Inhaber dieser Einzel-firma ist Dr. Hayo Föppl, deutscher Staatsangehöriger, in Balsthal. Handel mit Eisen- und Nichteisen-Legierungen. Floraweg 1018.

##### Bureau Olten-Gösgen

21. Januar 1965. Präzisionsmechanik.

Wilh. Wenk A.G., in Olten, Präzisionsmechanik (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1964, Seite 3668). Neu wurde ohne Zeichnungsberechtigung in den Verwaltungsrat gewählt: August Baumann, von Schafisheim, in Solothurn.

21. Januar 1965. Zentralheizungen, Lüftungen usw.

Zimmerli und Haller A.G., in Olten, Zentralheizungen; Lüftungen usw. (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1964, Seite 3889). Neues Domizil: Baslerstrasse 44.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

20. Januar 1965. Baugeschäft.

Lunghi & Oberli, in Basel. Gino Lunghi-Sütterlin, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, und Josef Oberli-Schärli, von Metzleren, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1965 begonnen hat. Prokura ist erteilt an Margherita Lunghi-Sütterlin, italienische Staatsangehörige, in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Betrieb eines Baugeschäftes. Oetlingerstrasse 153.

20. Januar 1965. Verarbeitung von Kunststoffen.

Flury & Weyer, in Basel. Carli Flury, von Disentis-Muster, und Traugott Willi Weyer-Kunkel, deutscher Staatsangehöriger, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1965 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Verarbeitung von Kunststoffen, insbesondere von Plexiglas, für Raumgestaltung, Bedachungen und andere Zwecke. Webergasse 28.

20. Januar 1965.

Immoblog, Immobilien A.G., in Basel (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1963, Seite 141). Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Meyer ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Helmuth Vivell und Werner Baumann, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Prokura ist erteilt an Anton Schorer, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

20. Januar 1965. Vertretungen aller Art usw.

Amon A.G., in Basel, Vertretungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1963, Seite 1084). Aus dem Verwaltungsrat ist Marcel Leder ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum einzigen Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt: Dr. Hans Peter Napp, von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Streitgasse 3 (bei Dr. Napp).

20. Januar 1965. Heizungsanlagen.

Caliqua A.G. Basel, in Basel, Projektierung und Bau von Heizungsanlagen usw. (SHAB. Nr. 133 vom 12. Juni 1961, Seite 1828). Prokura wurde erteilt an Max Steinemann, von Hagenbuch (Zürich), in Allschwil. Er zeichnet zu zweien.

20. Januar 1965. Versorgung von Schiffen mit Lebensmitteln.

Flotas, in Basel, Aktiengesellschaft. Versorgung südamerikanischer Schiffe mit Lebensmitteln usw. (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1962, Seite 989). In der Generalversammlung vom 12. Januar 1965 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

20. Januar 1965.

Salik Bank in Basel A.G. (Salik Bank in Basle Inc.) (Banque Salik à Bâle S.A.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. November 1964 und 18. Januar 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Bank, in der Hauptsache zur Gewährung von Krediten an technisch hochentwickelte Industrien, vorwiegend im Inland und in westeuropäischen Ländern, namentlich im Zusammenhang mit der Verwertung von Forschungsergebnissen und technischen Entwicklungen, insbesondere aus den Vereinigten Staaten von Amerika, die Förderung von und die Beteiligung an Finanzgesellschaften, Investmentgesellschaften und -Trusts, Unternehmen der Industrie, des Handels, des Gewerbes und des Transportes. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 5 000 000,

eingeteilt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 500. Hierauf sind Fr. 2 500 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Dem Verwaltungsrat aus mindestens fünf Mitgliedern gehören an: Charles E. Salik, in San Diego (Californien/USA), als Präsident; Dr. Paul Erdman, in Basel, als Vizepräsident, beide Bürger der USA; Dr. Ignaz Herzfeld, von und in Basel, diese alle mit Unterschrift zu zweien, sowie Dr. Henry Steiger, von Bern, in Muri (Bern), und Peter Goth, von Basel, in Bolltingen, beide ohne Unterschrift. Zum Direktor wurde ernannt: Dr. Beat Schweizer, von Bern, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Domizil: Dufourstrasse 5.

20. Januar 1965.

**Autozubehör Kummli**, in Basel (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1964, Seite 1653). Die Einzelfirma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Kummli G.m.b.H.», in Basel, erloschen.

20. Januar 1965. Autozubehör usw.

**Kummli G.m.b.H.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Januar 1965 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Handel mit Autozubehör und Industriebedarfsartikeln. Das Stammkapital beträgt Fr. 175 000. Gesellschafter sind: Oskar Kummli-Gaugler, in Allschwil, mit einer Stammeinlage von Fr. 95 000, und Adolf Kummli-Ziegler, in Frenkendorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 80 000, beide von Wollisberg. Die Gesellschaft übernimmt laut Vereinbarung vom 19. Januar 1965 Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Autozubehör Kummli», in Basel, auf Grund der Bilanz per 30. Juni 1964. Die Aktiven betragen Fr. 357 009.50, die Passiven Fr. 262 009.50. Der Aktienüberschuss von Fr. 95 000 wird einem Gründer an seine Stammeinlage angerechnet. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Oskar Kummli-Gaugler. Prokura wurde erteilt an Peter Kummli, Heidi Kamella-Kummli, beide von Wollisberg, in Allschwil, und Albert Spahr, von Meltingen, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Rufacherstrasse 49.

20. Januar 1965.

**Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera)**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1964, Seite 3252). Die Unterschriften der Direktoren August Ries und Hermann Knoll sowie die Prokuren von Albert Egger, Achille Perret, Albert Weber und René-Louis Rossier sind erloschen. Zu stellvertretenden Direktoren wurden ernannt: die bisherigen Vizedirektoren Dr. Franz Galliker, nun in Binningen; Andreas Speiser, Fritz Guldenfels und Walter Sprenger. Zu Vizedirektoren wurden ernannt die Prokuristen, deren Prokuren erloschen sind: Dr. Francis Christe, nun in Aesch (Basel-Landschaft); Paul Haag, Hermann Huber, Max Kühne und Kurt Wildi, und zum Rechtskonsulenten Dr. Bernhard Hartmann, dessen Prokura ebenfalls erloschen ist. Prokura wurde erteilt an: Dr. John Ill, von Salenstein, in Binningen; Dr. Kurt Steuber, von St. Gallen, in Allschwil; Jean Bricola, von Prêles, in Muttenz; Arthur Brodbeck, von Therwil, in Arlesheim; René Bürri, von und in Basel; Andreas Burkhardt, von und in Basel; Fritz Erni, von und in Basel; Andreas Janett, von Mathon, in Basel; Dr. Jost Krick, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; Theo Müller, von Vilters, in Allschwil; Jean-Pierre Puenzigen, von Le Châtelard-Montreux, in Basel; Victor Rusconi, von und in Basel; Gottfried Schaub, von und in Diegten; Dr. Amédée Schlumberger, von und in Basel; Othmar Soland, von und in Basel; Hans Studer, von und in Basel, und Jean-Blaise Treyvaud, von Cudrefin, in Binningen. Alle zeichnen zu zweien für den Hauptsitz. Die stellvertretenden Direktoren Fritz Guldenfels und Walter Sprenger zeichnen auch für die Zweigniederlassungen Binningen, Birsfelden, Brig, Delsberg, Hergiswil, Langenthal, Luzern, Pratteln, Riehen, Sissach und Zofingen. Es zeichnen: der Prokurist René Bürri auch für die Zweigniederlassungen Binningen, Birsfelden, Delsberg, Pratteln und Sissach; der Prokurist Andreas Janett auch für die Zweigniederlassungen Birsfelden, Sissach und Riehen; der Prokurist Dr. Jost Krick auch für die Zweigniederlassungen Birsfelden, Brig und Delsberg; der Prokurist Walter Kopfmann nun auch für die Zweigniederlassungen Binningen, Birsfelden, Brig, Delsberg, Pratteln und Sissach. Der Prokurist Willy Schnüriger zeichnet nur noch für den Hauptsitz. Der Generaldirektor Theodor E. Seiler wohnt nun in Erlenbach (Zürich).

20. Januar 1965.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Riehen (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1964, Seite 3252), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften der Direktoren August Ries und Hermann Knoll sind erloschen. Unterschrift ist erteilt an die stellvertretenden Direktoren Fritz Guldenfels, von Basel, in Muttenz, und Walter Sprenger, von Wängi (Thurgau), in Binningen. Prokura ist erteilt an Andreas Janett, von Mathon, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Der Generaldirektor Theodor E. Seiler wohnt nun in Erlenbach (Zürich).

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

4. Januar 1965.

**Darlehenskasse Compadials**, in Compadials, Gemeinde Somvix (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1948, Seite 1601), Genossenschaft. Sepp Anton Momm und Plazi Degonda sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Christian Mathiuet, von Somvix, in Compadials-Resgia, Gemeinde Somvix, ist jetzt Aktuar. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Alexander Caviezel, von Somvix, in Compadials, Gemeinde Somvix, Vizepräsident. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

21. Januar 1965. Hotel.

**Aug. Koller**, in Davos-Dorf, Vertretungen und Hotelbetrieb (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1957, Seite 380). Die Firma hat den Sitz nach Tarasp verlegt. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Hotels Tarasp in Tarasp und des Hotels Concordia in Davos-Dorf. Der Firmainhaber wohnt nun in Tarasp.

21. Januar 1965. Hoch- und Tiefbau.

**Mazzoleni A.G.**, in Chur, Hoch- und Tiefbauarbeiten (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1962, Seite 676). Francesco Mazzoleni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Bruno Fausto Mazzoleni, von Augio, in Chur. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Elio Mazzoleni ist nun Verwaltungsratspräsident. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Tessin - Ticino

Ufficio di Biasca

15 dicembre 1964.

**Duno Watch S.A.**, in Claro. Con atto autentico e statuti del 5 dicembre 1964 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la gestione di un laboratorio di rifinitura di movimenti d'orologeria. Il

capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni di fr. 1000 al portatore, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale del Cantone Ticino, mentre quelle volute dalla legge sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e convocazioni sono indirizzate agli azionisti con lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto di uno a cinque membri; attualmente è composto di un amministratore unico nella persona di Katharina Kobel nata Koehler, da Krauehthal, in Claro, con firma individuale. Recapito: Casa Blanc, Claro.

19 gennaio 1965. Autotrasporti, ecc.

**Poli e Tamagui**, in Osogna, autotrasporti, ecc. (FUSC. del 19 agosto 1954, N° 192, pagina 2140). La società è sciolta dal 31 dicembre 1959. La sua liquidazione è terminata. La ditta è cancellata.

#### Ufficio di Faido

21 gennaio 1965. Pietre sintetiche.

**Sarusa SA Pietra sintetiche greggie in liquidazione (Sarusa SA Pierres synthétiques brutes en liquidation) (Sarusa AG Synthetische Rohedesteine in Liquidation)**, in Giornico (FUSC. del 27 marzo 1957, N° 72, pagina 817). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la società non può venire cancellata mancando il consenso delle amministrazioni fiscali federale e cantonali.

#### Distretto di Mendrisio

21 gennaio 1965. Trasporti, ecc.

**Jacky Maeder & Co. Succ. Mäder & Co. succursale di Chiasso**, in Chiasso (FUSC. del 10 febbraio 1961, N° 31, pagina 429), società in nome collettivo con sede principale a Basilea. Pietro Felice Bernasconi, da ed in Mendrisio, è stato nominato procuratore della succursale, con firma collettiva. Le firme dei procuratori Giovanni Neeser e Luigi Pellegrini sono estinte.

21 gennaio 1965. Grembiuli, vestiti, ecc.

**Brand & Co. succursale di Chiasso**, impresa di fabbricazione e commercio tessuti e fabbricati tessili (FUSC. del 20 luglio 1962, N° 167, pagina 2122), società in nome collettivo con sede principale a Zurigo. Attualmente lo scopo della società è il seguente: fabbrica di grembiuli e vestiti, fabbricazione e commercio di tessuti.

21 gennaio 1965. Immobili.

**Croetta S.A.**, precedentemente in Lugano (FUSC. del 23 agosto 1963, N° 196, pagina 2143). Con decisione assembleare del 13 gennaio 1965, la società ha deciso di trasferire la propria sede sociale a Chiasso. La società ha per scopo la compra vendita di immobili, costruzioni, gestioni, amministrazioni ed in particolare l'acquisto delle particelle in Sagno Nri. 18, 19, 19A, 47, 21p, 170, 171, 1021a, 1021b, 818, 819, 860, 861, 854, 855, 856p, 857, 858, 859. Gli statuti originari sono in data 16 agosto 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri, attualmente di tre nelle persone di: Dr Dario Biaggi, da Giubiasco, in Lugano, già amministratore unico, presidente; Plinio Ceppi, da Morbio Superiore, in Mendrisio, e Oreste Zanetta, da Caneggio, in Veaallo, membri. La società è impegnata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. La firma di Dr Dario Biaggi, quale amministratore unico, è estinta. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5.

#### Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

20 janvier 1965. Vins.

**Disereus et Huser**, à Villeneuve, commerce de vins (FOSC. du 9 décembre 1964, page 3696). L'associé Francesco Carlo Giuseppe Huser s'est retiré de la société dès le 31 décembre 1964. Georgette Esther Huser née Disereus, épouse autorisée de Francesco Carlo Giuseppe Huser, de Küssnacht (Schwyz), à Villeneuve, est entrée dès le 1<sup>er</sup> janvier 1965 comme associée dans la société.

#### Bureau de Lausanne

18 janvier 1965. Bar à café.

**Aimée Denis**, à Lausanne, exploitation d'un bar à café à l'enseigne «Le Palma» (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1962, page 337). Par suite de mariage, le nom de la titulaire est modifié en: Aimée Baudevin, née Denis, épouse autorisée de Charles, de Grandvillard (Fribourg), à Lausanne. Nouvelle raison: Aimée Baudevin-Denis.

20 janvier 1965. Boucherie, etc.

**F. Perrod**, à Pully, boucherie-charcuterie (FOSC. du 9 janvier 1956, page 59). Cette raison est radiée, par suite de cessation d'activité.

20 janvier 1965. Produits du pétrole, etc.

**Carola S.A.**, à Lausanne, commerce des produits du pétrole et de ses dérivés (FOSC. du 21 mars 1963, page 833). L'administration fiscale fédérale ayant donné son accord, cette raison sociale est radiée.

20 janvier 1965. Immeubles.

**Mouette S.A. Lausanne**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 27 juin 1942). L'administrateur Aman Seger est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Armand Seger, de Gossens, à Lausanne. Bureaux transférés à la rue du Petit-Chêne 14 (chez l'administrateur).

20 janvier 1965.

**Garage Riponne-Valentin S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 24 octobre 1962, page 3054). Les administrateurs Wilhelm dit Willy Müller, Juliette Müller et René Tellenbach sont démissionnaires; leur signature est radiée. Les pouvoirs du secrétaire hors conseil Raymond Maillard sont radiés. Conseil: Walter Urech, de et à Lenzbourg, président; Mathias Horlacher, de et à Zurich, et Paul Hafen, de St-Gall, Scherzingen (Thurgovie) et Lausanne, à Echandens. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux transférés au chemin de Sévelin 15.

20 janvier 1965. Laines, peaux.

**Wools and Skins Export S.A.**, à Lausanne, laines et peaux (FOSC. du 21 février 1961, page 520). L'administrateur Alois Bron est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Roger Favre, de Savigny et Forel, (Lavaux), à Blonay.

20 janvier 1965. Opérations commerciales.

**Sédina S.A.**, à Lausanne, toutes opérations commerciales (FOSC. du 3 février 1960, page 381). Les pouvoirs du directeur Evangelos Johanni-dès sont radiés.

21 janvier 1965.

**Banque Cantonale Vaudoise**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 16 septembre 1964, page 2797). Les procurations conférées à Daniel Pahud et Emile



Suter sont radiées. Procuration collective à deux est conférée à Charles Bociou, de Bournens, à Pully; Hermann Dupont, de Fontanezier, à Lausanne; Georges Fink, de Büetigen (Berne) et Lausanne, à Prilly, et à Edmond Pasche, de Ferlens, à Lausanne.

21 janvier 1965. Immeubles.  
S.I. Les Pourpiers F, à Lausanne;  
S.I. Les Pourpiers G, à Lausanne;  
S.I. Les Pourpiers H, à Lausanne;  
S.I. Les Pourpiers I, à Lausanne;  
S.I. Les Pourpiers J, à Lausanne,

affaires immobilières (FOSC. du 15 octobre 1962, page 2945). Conseil: Jean Francken, président; Bernard Amstutz (les deux inscrits), et Francis Masson, d'Ecublens (Vaud), à Paudex. Ces sociétés anonymes sont engagées par la signature individuelle des administrateurs.

21 janvier 1965.

Les Vins Pillon S.A., à Renens. Société anonyme. Date des statuts: 11 janvier 1965. But: le commerce de vins et spiritueux en gros. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500, dont 2 entièrement libérées et 98 libérées à concurrence de fr. 19 600, soit au total jusqu'à concurrence de fr. 20 600. Selon convention du 11 janvier 1965, annexée aux statuts, la société reprend de Jean-Marie Pillon des marchandises, soit vins en bouteilles, pour le montant de fr. 24 974.05, payé à l'apporteur par remise de 98 actions de fr. 500, libérées jusqu'à concurrence de 40%, le solde soit fr. 5 374.05, représentant une dette de la société envers l'apporteur. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres: Jean-Marie Pillon, de France, à Villeurbanne (France), président; André Sutter, de Genève, à Rencens, vice-président, et Guy Martinet, de Vuiteboûf, à Lutry, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Joseph Bucher, de Chamblon, à Lutry, est nommé directeur avec signature individuelle. Bureaux: chemin de Jouxpens 26.

21 janvier 1965. Sonorisation sur carton.

Audiomaster S.A., à Lausanne, l'exploitation industrielle, commerciale et financière de tous procédés actuels ou futurs dans le domaine de la sonorisation sur carton (FOSC. du 26 février 1959, page 605). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne, par suite de transfert du siège de la société à Lutry.

21 janvier 1965.

H. Jaccard, pares, jardins, tennis S.A., à Lausanne (FOSC. du 21 mai 1959, page 1436). Les administrateurs Agénor Ménétrez et Irmay Poget sont démissionnaires; leur signature est radiée. Les pouvoirs du directeur Henri Jaccard sont éteints. Conseil: Henri Jaccard, de Sainte-Croix, à Lausanne, président, et Marguerite Jaccard, de Sainte-Croix, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du fondé de procuration: Irmay Poget, d'Agiez, à Pully.

21 janvier 1965. Machines pour l'industrie alimentaire, etc.

Pulverex Gerhard Steinberg S. à r. l. (Pulverex Gerhard Steinberg G.m.b.H.) (Pulverex Gerhard Steinberg Ltd Liability Co), à Lausanne (FOSC. du 17 novembre 1961, page 3359), machines et installations pour l'industrie alimentaire. Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert du siège de la société à St-Gall.

#### Bureau de Morges

19 janvier 1965. Postes de commande.

Panel S.A., à Prêverenges, fabrication et commerce de postes et de tableaux à haute et basse tension de commande ou de distribution (FOSC. du 30 octobre 1963, page 3069). Urs Affolter, de Gerlafingen (Soleure), à Lausanne, est nommé fondé de pouvoirs. Il engage la société par sa signature collective à deux avec un administrateur ou un autre fondé de pouvoirs.

19 janvier 1965.

Dufour Frères S.A. meubles DEM, à Chavannes-Renens, fabrication, achat et vente de sièges et de meubles en tous genres (FOSC. du 8 juillet 1959, N° 155, page 1938). Ont été désignés en qualité de fondés de procuration: Willy-Bernard Dufour, de Goumœns-la-Ville, à Echandens; Roland-Gilbert Martin, de Genève et Rossinière, à Prilly; et Friedrich-Ludwig Woodtly, de Strengelbach (Argovie), à Zollikerberg (Zurich), ainsi que Jean-François Meylan, du Chenit, à Prilly. La société est engagée par la signature collective à deux des fondés de procuration.

#### Bureau d'Orbe

15 janvier 1965. Menuiserie, charonnage, etc.

Albert Ruegger et fils, à Vallorbe, société en nom collectif (FOSC. du 19 août 1953, N° 191, page 2004). L'associé Albert Ruegger s'est retiré de la société. La société est dorénavant engagée par la signature collective des deux associés restants René et André Ruegger. La société continue sous la même raison sociale.

#### Bureau de Rolle

21 janvier 1965. Immeubles.

S.I. Le Closel A, à Rolle, société anonyme, affaires immobilières (FOSC. du 16 avril 1962, N° 89, page 1143). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 14 janvier 1965, la société a décidé de modifier sa raison sociale en S.I. Habitations. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Bureau de Vevey

20 janvier 1965. Immeubles.

S.I. Passage du Conseil S.A., à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 7 janvier 1964, page 18). Les administrateurs Hugo Luini et Arnold Chabod, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Peter Buser, de Niedererlinsbach (Soleure), à Zurich, est administrateur et secrétaire du conseil, signant collectivement à deux. Adresse actuelle de la société: rue du Simplon 30, chez Samuel Dutruy.

20 janvier 1965.

Union de Banques Suisses, succursale de Vevey (FOSC. du 24 juin 1964, page 1958). Société anonyme avec siège principal à Zurich. Procuration collective à deux est conférée à Georges Modoux, de Vevey et Promasens (Fribourg), à Vevey.

20 janvier 1965. Procédés d'application du gaz.

Cipag S.A., à Vevey, (FOSC. du 20 janvier 1964, page 176); tous procédés d'application du gaz et utilisation de la chaleur, etc. Le secrétaire Marcel Eberlé (décédé) est radié et ses pouvoirs sont éteints. La procuration conférée à René Beck est radiée. L'administrateur Victor Raebler est maintenant secrétaire; ses pouvoirs collectifs sont modifiés en ce sens. Marc

Ory, de Develier (Berne), à La Tour-de-Peilz, est administrateur, signant collectivement à deux.

21 janvier 1965. Distillerie.

William Grandchamp-Lavanchy, à La Tour-de-Peilz, distillerie (FOSC. du 12 juillet 1948, page 1954). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

21 janvier 1965. Distillerie.

William Grandchamp fils, à La Tour-de-Peilz. Chef de la maison: William Albert Grandchamp, fils de William allié Chatelanat, de Chexbres, à La Tour-de-Peilz. Distillerie. Anciens Fossés 8.

21 janvier 1965.

Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Vevey, à Vevey (FOSC. du 9 octobre 1964, page 3024), société anonyme dont le siège principal est à Lausanne. La succursale est de plus engagée par la signature collective à deux du fondé de procuration René Pidoux, de Villars-le-Comte, à Vevey.

21 janvier 1965. Entreprise de construction.

Jacques Guex, à Jongny, entreprise générale de construction (FOSC. du 25 juillet 1961, page 2178). Procuration collective à deux est conférée à François Guex, de St-Légier-la-Chiésaz, à Vevey, à Julien Charles Favre, de Thierrens, à Vevey, et à Auguste Nicolier, d'Ormont-Dessus, à Jongny.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

20 janvier 1965. Horlogerie.

Raymond Jeanneret, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, fabrication et commerce d'horlogerie, etc. (FOSC. du 12 juin 1963, N° 134, page 1722). Par suite du transfert du siège de la maison à Neuchâtel (FOSC. du 15 janvier 1965, N° 11, page 166), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Boudry.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

21 janvier 1965. Chauffages centraux, installations sanitaires.

Pierre Greub, à La Chaux-de-Fonds, chauffages centraux et installations sanitaires (FOSC. du 3 octobre 1947, N° 231). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Greub et Forney», à La Chaux-de-Fonds, inscrite ce jour.

21 janvier 1965. Chauffages centraux, etc.

Greub et Forney, à La Chaux-de-Fonds. Pierre Greub, de Lotzwil (Berne) et La Chaux-de-Fonds, et Noël Forney, de Romont (Fribourg), les deux à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> février 1965 et qui a repris dès cette date l'actif et le passif de la maison «Pierre Greub», à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Exploitation d'une entreprise d'installation de chauffages centraux et de brûleurs à mazout, ainsi que les activités s'y rattachant. Rue du 1<sup>er</sup> Mars 5.

21 janvier 1965. Art graphique, imprimerie.

Racine et Glück, à La Chaux-de-Fonds. Roland Racine, de Lamboing (Berne), à La Chaux-de-Fonds, et Francis Glück, de Saicourt (Berne), à La Chaux-de-Fonds, séparé de biens de Jocelyne née Hoppler, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 18 janvier 1965. La société n'est engagée que par la signature collective des associés. Exploitation d'ateliers d'art graphique et d'une imprimerie. Gentianes 40.

##### Bureau de Neuchâtel

21 janvier 1965.

Voumard Montres S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 12 septembre 1962, N° 213, page 2606). Par suite de démission Edmond Braïlowski, secrétaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. Bertrand Voumard, jusqu'ici président, devient administrateur unique avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 janvier 1965, la société a décidé de transférer son siège à Hauterive. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Adresse: Port d'Hauterive.

21 janvier 1965. Horlogerie, etc.

Waltham Watch Factory S.A., précédemment à Neuchâtel, achat, vente et fabrication d'horlogerie, etc. (FOSC. du 21 janvier 1963, N° 16, page 195). Dans son assemblée générale extraordinaire, du 15 janvier 1965, la société a décidé de transférer son siège à Hauterive. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Adresse: Port d'Hauterive.

#### Genf - Genève - Ginevra

20 janvier 1965. Administrations, participations.

Acra Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 15 juin 1962, page 1763).

Acthos Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 5 août 1963, page 2282).

Agathos Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 19 mars 1963, page 804).

Agrios Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 25 juin 1963, page 1860).

Aldebaran Financière SA, à Genève, administration et gestion de toutes participations, etc. (FOSC. du 17 octobre 1960, page 2973).

Alexhold SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 25 février 1963, page 575).

Alfa Holding Company SA, à Genève, administration de toutes participations, etc. (FOSC. du 30 août 1956, page 2217).

Alvorada Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 27 juillet 1962, page 2194).

Amarilda Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 13 août 1963, page 2355).

Arcadia Société Anonyme «ASA», à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 18 février 1958, page 485).

Arguros Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 22 mai 1962, page 1522).

Arotron Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 4 décembre 1963, page 3452).

Arzachena Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 14 août 1962, page 2358).

Financière Avegim SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 15 juin 1962, page 1763).

- Batifonsa SA, à Genève, administration d'investissements, etc. (FOSC. du 24 mars 1953, page 693).
- Beaucamp Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1962, page 338).
- Beupas Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 26 janvier 1962, page 270).
- Belrose Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 6 août 1963, page 2294).
- Bericus Financière SA «Befisa», à Genève, administration et gestion de participations, etc. (FOSC. du 24 février 1960, page 654).
- Blue Valley SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 18 septembre 1957, page 2472).
- Bovius Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 17 juillet 1963, page 2096).
- Buenostex Financière SA, à Genève, administration et gestion de participations, etc. (FOSC. du 24 mai 1961, page 1466).
- Builhouse Financière SA, à Genève, administration et gestion de participations, etc. (FOSC. du 16 février 1961, page 482).
- Société Anonyme Cefi, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 4 juin 1959, page 1594).
- Cilia Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 11 avril 1962, page 1089).
- Holding de Constructions Immobilières SA CISA, à Genève, administration de toutes participations, etc. (FOSC. du 28 mai 1957, page 1425).
- Coil Financière SA, à Genève, administration et gestion de participations, etc. (FOSC. du 27 décembre 1960, page 3724).
- Constellation Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 10 octobre 1961, page 2938).
- Coridion Financial Corporation SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 12 mars 1963, page 731).
- Crown Financial Corporation SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 20 mars 1962, page 838).
- Darma SA Holding de Participations, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 8 novembre 1957, page 2937).
- Dasilmar SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 25 mars 1963, page 869).
- Dawn Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 22 janvier 1962, page 215).
- Développement Industries Textiles, DEITEX SA, à Genève, administration de tous investissements, etc. (FOSC. du 22 octobre 1956, page 2673).
- Dionisius Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 4 juillet 1962, page 1949).
- Disi Société Anonyme, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 27 avril 1962, page 1237).
- Société Financière Eléonore SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 22 juillet 1959, page 2078).
- Société Anonyme Emera Financière, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 12 août 1963, page 2342).
- Enotria Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 11 juillet 1962, page 2019).
- Epomea Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 20 décembre 1962, page 3673).
- Ergon Financial Corporation SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 17 juillet 1963, page 2096).
- Esquilina Financière SA, à Genève, administration et gestion de toutes participations, etc. (FOSC. du 18 novembre 1960, page 3295).
- Ethos Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 29 juillet 1963, page 2220).
- Société Financière Finamin SA, à Genève, opérations financières, etc. (FOSC. du 3 novembre 1959, page 3009).
- Nouvelle société financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 13 novembre 1962, page 3271).
- Société Financière et de Projets de Constructions SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 22 mai 1962, page 1522).
- Financière la Tour SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 11 juillet 1962, page 2019).
- Fineuroc Financial Corporation, à Genève, administration de participations, etc., société anonyme (FOSC. du 25 juillet 1961, page 2179).
- Finfarma SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 7 février 1963, page 392).
- Finholding SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 3 juillet 1957, page 1791).
- Fleur Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 22 janvier 1962, page 215).
- Florena Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 20 octobre 1961, page 3054).
- Fonfina SA, à Genève, administration de tous investissements, etc. (FOSC. du 18 mai 1953, page 1198).
- «Fundgruben» Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 12 avril 1962, page 1104).
- Gelem Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 2 mars 1962, page 654).
- Gheorghia Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 19 juin 1963, page 1794).
- Golden Roc SA, à Genève, toutes opérations commerciales hors de Suisse, etc. (FOSC. du 23 septembre 1958, page 2565).
- Goldora Financière SA, à Genève, administration et gestion de participations, etc. (FOSC. du 15 novembre 1960, page 3262).
- Gulp Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 14 janvier 1963, page 121).
- «Heat-Transfer» Financière SA, à Genève, administration et gestion de participations, etc. (FOSC. du 29 mars 1961, page 901).
- Helpafin SA, à Genève, participation à toutes entreprises commerciales, industrielles, etc. (FOSC. du 19 septembre 1952, page 2327).
- Hesperos Financière SA, à Genève, administration et gestion de toutes participations, etc. (FOSC. du 13 décembre 1960, page 3582).
- Ichnos Financial Corporation SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 14 janvier 1963, page 121).
- Idris Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 4 juillet 1962, page 1949).
- Iesa, Investissements Etrangers SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 4 novembre 1958, page 2941).
- Inpar SA, à Genève, administration et gestion de toutes valeurs, etc. (FOSC. du 19 septembre 1952, page 2327).
- Interholding Financière SA, à Genève, administration de toutes participations, etc. (FOSC. du 30 avril 1957, page 1151).
- Invesa Investissements SA, à Genève, administration de tous investissements, etc. (FOSC. du 18 décembre 1953, page 3073).
- Kalos Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 6 septembre 1962, page 2553).
- Lampros Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 20 mars 1963, page 819).
- Larnax Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 22 novembre 1963, page 3326).
- Marcenex SA, à Genève, toutes matières premières, etc. (FOSC. du 7 juillet 1954, page 1766).
- Maré Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 14 janvier 1963, page 121).
- Matchem SA, à Genève, commerce international de chevaux de course (FOSC. du 5 janvier 1962, page 31).
- Trois Mâts Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 27 novembre 1961, page 3452).
- Maximus Financière SA, à Genève, administration et gestion de participations, etc. (FOSC. du 18 novembre 1960, page 3295).
- Midas Financial Corporation SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 27 avril 1962, page 1237).
- Minerol Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 27 avril 1962, page 1237).
- Minerol Financière SA, à Genève, administration et gestion de participations, etc. (FOSC. du 10 février 1961, page 422).
- Société Anonyme Financière Murillo, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 8 octobre 1963, page 2854).
- New Comet Financial SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 27 juillet 1962, page 2194).
- Olimpino Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 12 avril 1962, page 1104).
- ORFISA société anonyme financière, industrielle et commerciale, à Genève, toutes opérations et transactions financières, etc. (FOSC. du 19 septembre 1952, page 2327).
- Ormis Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 29 juillet 1963, page 2220).
- Oscartex SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 22 novembre 1962, page 3374).
- Participations Etrangères Paesa SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 27 novembre 1958, page 3166).
- Palatium Financière SA, à Genève, administration et gestion de toutes participations, etc. (FOSC. du 9 décembre 1960, page 3547).
- Pamet SA holding de participations, à Genève, participations à toutes entreprises commerciales, industrielles, etc. (FOSC. du 19 septembre 1952, page 2327).
- Participations-Investissements, Société Anonyme PISA, à Genève, administration et gestion de toutes valeurs, etc. (FOSC. du 19 septembre 1952, page 2327).
- Holding Pegasus SA, à Genève, administration de toutes participations, etc. (FOSC. du 29 janvier 1954, page 266).
- Phi Holding Company SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 11 juillet 1956, page 1812).
- Philos Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 17 juillet 1963, page 2096).
- Pimsa, Participations immobilières et mobilières SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 13 novembre 1962, page 3271).
- Pomona Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 16 octobre 1962, page 2960).
- Praesidium Holding SA, à Genève, administration d'investissements, etc. (FOSC. du 16 mars 1955, page 714).
- Pragma Financial Corporation SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 21 juin 1963, page 1820).
- Pres SA, à Genève, étude et exécution de plans de développement économique et social, etc. (FOSC. du 7 décembre 1959, page 3363).
- Realestate Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 26 janvier 1961, page 270).
- Refico, Real Estate Financial Industrial Co SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 12 mai 1961, page 1363).
- Riverside Financial Corporation SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 23 juillet 1964, page 2274).
- Safeway Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 31 décembre 1962, page 3751).
- St Andrews Financial Corporation, à Genève, administration de participations, etc., société anonyme (FOSC. du 14 août 1961, page 2382).
- Saint-Georges Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 2 mars 1962, page 654).
- St-Jean Holding SA, à Genève, administration de toutes participations, etc. (FOSC. du 5 août 1957, page 2120).
- St-Lawrence Financial Corporation, à Genève, administration de participations, etc., société anonyme (FOSC. du 10 juin 1959, page 1655).
- Saint Patrick Financière et Immobilière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 18 mars 1960, page 889).
- Financière Saint Regis SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 7 août 1959, page 2218).
- Sainte-Anne Holding SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 8 novembre 1957, page 2937).
- Sainte Claire Financière et Immobilière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 24 juin 1960, page 1881).
- Société anonyme pour investissements et participations à l'étranger SAIPE, à Genève (FOSC. du 19 septembre 1952, page 2327).
- Financière Sangepar SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 30 octobre 1959, page 2978).
- Selma Financière SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 29 mai 1962, page 1600).
- Société Investissements Financiers Industriels SIFI SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 16 août 1961, page 2404).
- Sifimo Immobilière et Financière SA, à Genève, administration et gestion de toutes participations, etc. (FOSC. du 24 avril 1961, page 1159).



Silverspring Financière SA, à Genève, administration de participations, etc., (FOSC. du 14 novembre 1962, page 3287).

Sime Holding Company SA, à Genève, administration de participations, etc., (FOSC. du 27 février 1963, page 600).

Société pour Investissements éditoriaux, SOPIE, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 septembre 1952, page 2327).

Stolos Financière SA, à Genève, administration de participations, etc., (FOSC. du 29 novembre 1963, page 3399).

Sunray Financial Corporation, à Genève, administration de participations, etc., société anonyme (FOSC. du 16 août 1961, page 2404).

Surama SA, à Genève, administration de participations financières, etc., (FOSC. du 19 septembre 1952, page 2327).

Toxon SA, à Genève, administration de participations, etc., (FOSC. du 17 décembre 1963, page 3579).

Transalpine Financial Corporation SA, à Genève, administration de participations, etc., (FOSC. du 11 juillet 1962, page 2019).

Trinity Corporation SA, à Genève, administration de participations, etc., (FOSC. du 15 mars 1960, page 856).

Turgor SA, à Genève, administration de tous investissements, etc., (FOSC. du 10 novembre 1953, page 2703).

Uniontext Financière SA, à Genève, administration de participations etc., (FOSC. du 12 octobre 1960, page 2927).

Société Financière Vepe SA, à Genève, opérations financières, etc., (FOSC. du 29 mars 1960, page 992).

West Financière SA, à Genève, administration de participations etc., (FOSC. du 22 janvier 1962, page 215).

Nouveau domicile: 2, rue de la Bourse, chez «Sertum» Société anonyme Commerciale, Financière et Industrielle.

20 janvier 1965.

«Sertum» Société anonyme Commerciale, Financière et Industrielle, à Genève. (FOSC. du 19 juillet 1961, page 2107). Nouveau domicile: 2, rue de la Bourse.

20 janvier 1965. Carburants, etc.

Carboil SA, à Genève, commerce de carburants et de lubrifiants, etc., (FOSC. du 7 février 1962, page 398). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société «Petrofrance (Schweiz) AG», à Zurich, en reprend l'actif et le passif. Les créanciers ayant été payés, la société est radiée.

20 janvier 1965. Café.

Anne-Marie Desponds, à Carouge, café à l'enseigne «Café des Epinettes» (FOSC. du 16 octobre 1962, page 2959). L'inscription est radiée par suite d'affermage de l'exploitation.

20 janvier 1965. Lampadaires.

«Stil-Lux» Mme I. Lafranchi, à Genève, commerce et importation de lampadaires (FOSC. du 20 février 1962, page 538). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

20 janvier 1965. Gypserie-peinture.

Carlo Laurenti, à Genève, gypserie-peinture (FOSC. du 18 septembre 1964, page 2823). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Laurenti & Cie», à Genève.

20 janvier 1965. Maçonnerie-gypserie-peinture.

Laurenti & Cie, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1965. Associés: Carlo Laurenti et Romano Sacchi, séparé de biens de Jeanne, née Brossard, tous deux d'Italie, à Genève. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Carlo Laurenti», à Genève. Entreprise de maçonnerie-gypserie-peinture. 4, rue de l'Ecole-de-Chimie.

20 janvier 1965. Bureau fiduciaire, etc.

Sacchi Romano, à Genève, bureau fiduciaire, etc. (FOSC. du 30 septembre 1964, page 2938). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Sacchi & Cie», à Genève.

20 janvier 1965. Bureau fiduciaire, etc.

Sacchi & Cie, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1965. Associés: Romano Sacchi, séparé de biens de Jeanne, née Brossard, et Carlo Laurenti, tous deux d'Italie, à Genève. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Sacchi Romano» à Genève. Bureau fiduciaire: organisation et tenue de comptabilités, bilans, révisions et expertises. 4, rue de l'Ecole-de-Chimie.

20 janvier 1965.

Banque Populaire Suisse, succursale à Genève (FOSC. du 11 novembre 1964, page 3403), succursale de la «Banque Populaire Suisse», à Berne, société coopérative. Signature collective à deux pour la succursale a été conférée à Roger Gros, nommé sous-directeur de la succursale; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux pour la succursale a été conférée à Otto Pfister, d'Altishofen (Lucerne), à Genève.

20 janvier 1965. Aviation.

Garrett International SA, à Genève, instruments et machines pour la recherche dans le domaine de l'aviation (FOSC. du 6 janvier 1965, page 43). Les pouvoirs de Walter-Scott McGilvray sont radiés. L'administrateur Harry-H. Wetzel, vice-président (inscrit), a été nommé en outre délégué; il continue à signer individuellement. Signature individuelle a été conférée à Walter-H. Seibert, des USA, à Francfort a. Main (Allemagne), et Robert-W. Morris, des USA, à Los Angeles (Californie, USA), directeurs. Procuration individuelle a été conférée à Walter-R. Ramsaur et William-J. Patton, tous deux des USA, à Los Angeles (Californie, USA).

20 janvier 1965. Reproductions, etc.

Hélio-Rapide SA, à Genève, tous travaux de reproduction de documents, etc., (FOSC. du 28 septembre 1964, page 2915). René-Lucien Beauverd n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Petitpierre, de Couvet (Neuchâtel), à Genève, est membre du conseil d'administration sans signature sociale.

20 janvier 1965. Pose de fers d'armature.

Hohl et Baumann, à Chêne-Bourg, entreprise de pose de fers d'armature, société en nom collectif (FOSC. du 11 février 1964, page 443). L'associé Emile Hohl n'exerce plus la signature sociale. L'associé Ernst Baumann signe dorénavant individuellement.

20 janvier 1965.

Société Financière et Commerciale Wasim SA, à Genève (FOSC. du 15 janvier 1965, page 166). La procuration d'Edouard Bulliod est radiée.

## Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Liquidation partielle

M. Emile Merçay, à Porrentruy (ameublements). Autorisation de liquidation partielle du 1<sup>er</sup> février 1965 au 31 mars 1965. (Conformément à l'art. 17 de l'ordonnance fédérale sur les liquidations du 16 avril 1947, il est renoncé à prononcer l'interdiction de rouvrir un commerce, le requérant désirant simplement transférer son magasin dans d'autres locaux après la liquidation partielle de son stock.) (A.A. 20)

Porrentruy, le 22 janvier 1965.

Municipalité de Porrentruy.

### Compagnia di Costruzioni edili, stradali ed immobiliari S.A. in liquidazione (COCESI), Bellinzona

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO.

#### Prima pubblicazione

La suddetta società fu posta in liquidazione, per deliberazione sociale dell'11 novembre 1964.

Ai Signori creditori od a chi vantasse pretese nei suoi confronti è fatta diffida, ai sensi degli Art. 742 e segg. CO, di notificare le loro ragioni entro 30 giorni dalla presente pubblicazione, al sottoscritto liquidatore.

Bellinzona, 25 gennaio 1965.  
(A.A. 23<sup>a</sup>)

Avv. Dr. Franco Bonzanigo,  
Bellinzona.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

#### Ausweis - Situation, 22. Januar 1965

Aktiven - Actii	Veränderungen Changements	
	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or .....	11 694 835 759.95	- 162 653.25
Devisen - Devises .....	1 313 490 419.44	- 304 910 360.38
Kursgesicherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken - Anoirs avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères .....	191 253 300.-	- 240 046 700.-
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel - Effets de change .....	94 555 384.01	
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse .....	—	+ 3 641 256.65
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement .....	10 982 155.67	- 16 802 190.86
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s. ....	432 000 000.-	—
Wertschriften - Titres		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture ...	1 340 000.-	—
andere - autres .....	64 960 801.-	+ 984 800.-
Korrespondenten - Correspondants		
im Inland - en Suisse .....	11 768 038.65	—
im Ausland - à l'étranger .....	47 260 065.10	+ 33 754 107.66
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif .....	34 618 979.71	+ 465 528.43
<b>Zusammen - Total</b>	<b>13 897 064 903.53</b>	

#### Passiven - Passif

Eigene Gelder - Fonds propres .....	56 000 000.-	—
Notenumlauf - Billets en circulation .....	8 928 906 255.-	- 37 484 465.-
Tägliche allg. Verbindlichkeiten - Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie .....	2 759 257 700.01	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue .....	239 990 453.96	- 496 062 191.19
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporairement liés .....	1 035 000 000.-	—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme .....	625 000 000.-	—
Pflichtdeposits gemäss Bundesbeschluss vom 13. März 1964 - Dépôts obligatoires selon l'arrêté fédéral du 13 mars 1964 .....	6 234 680.50	+ 2 877 000.-
Sonstige Passiven - Autres postes du passif .....	246 675 814.06	+ 310 931.14
<b>Zusammen - Total</b>	<b>13 897 064 903.53</b>	

Offizieller Diskontsatz seit 3. 7. 64 - Taux officiel d'escompte depuis le 3. 7. 64: 2 ½ %  
Offizieller Lombardzinsfuß seit 3. 7. 64 - Taux officiel pour avance depuis le 3. 7. 64: 3 ½ %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 6. Juli 1964

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 6 juillet 1964

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln, 2 ½ %  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires  
b) für übrige Pflichtlager:  
pour autres stocks obligatoires 2 ½ %  
et fourrages. 21. 27. 1. 65.

### République du Congo (Brazzaville)

#### Taxe de solidarité nationale

Par la loi (N° 41/64) du 17 décembre 1964, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1965, les autorités compétentes ont ramené de 14<sup>1)</sup> à 12,5% la quotité de la «taxe de solidarité nationale» grevant les opérations d'importation au Congo (Brazzaville).

1) Voir FOSC. N° 290 du 12 décembre 1964.

## Le commerce extérieur de la Suisse en décembre 1964

(DGD) Avec une valeur de 1325,7 millions de francs, les importations de décembre 1964 ont dépassé de 116,5 millions (ou 9,6%) les entrées du mois correspondant de l'année précédente. Ce taux de croissance est considérablement inférieur à celui de décembre 1963 (16,2%). Les exportations ont atteint 1075,2 millions de francs, ce qui fait 117,9 millions (ou 12,3%) de plus qu'en décembre 1963. Ce taux de croissance est un peu plus faible que celui qui avait été constaté une année auparavant (14,6%). Il résulte de cette évolution que le solde passif mensuel de la balance commerciale (250,5 millions de francs) s'est légèrement amélioré par rapport à décembre 1963. Cependant, pour l'ensemble de l'année, le solde passif s'est encore accru et dépasse pour la première fois le chiffre de 4 milliards de francs. Pour le mois en revue, le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 51 millions de francs (décembre 1963: 48,1 millions) aux entrées et à 41,4 millions de francs (décembre 1963: 38,3 millions) aux sorties.

## Evolution de la balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Solde passif Mio de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Quantité en l	Valeur en Mio de fr.	Quantité en l	Valeur en Mio de fr.		
1963 décembre	1 637 319	1 209,2	1 222 364	957,3	251,9	79,2
1964 novembre	1 860 282	1 313,7	1 744 848	1 047,3	266,4	79,7
1964 décembre	1 815 031	1 325,7	1 562 281	1 075,2	250,5	81,1
1963 janv.-déc.	21 298 812	13 989,4	1 583 315	10 441,7	3 547,7	74,6
1964 janv.-déc.	21 891 647	15 540,8	1 776 390	11 461,6	4 079,2	73,8

Importations. Comparativement à novembre dernier, le total des importations du mois de décembre a peu varié en volume et en valeur. Mais cette stabilité ne se retrouve pas dans les divers secteurs de notre commerce extérieur. Ainsi, on note une forte augmentation des entrées de blé panifiable, de sucre cristallisé, de graines oléagineuses, de maïs et une sensible baisse des arrivées d'orge et de blé fourragers, d'avoine, de gros bétail de boucherie. Dans le domaine des matières premières, combustibles et carburants, les importations d'huile de chauffage, d'huiles minérales et de goudron, de charbon et de métaux fabriqués en fer se sont accrues, alors que celles de terres et de pierres, d'engrais, de matières premières pour la fabrication du papier ont diminué. Quant aux produits finis, les achats d'automobiles ont augmenté d'une manière inhabituelle pour la saison. Les arrivées d'instruments, d'appareils et de produits chimiques se sont aussi renforcées notablement. Enfin, on constate une diminution des entrées de machines, ainsi que des articles d'habillement.

Par rapport à décembre 1963, les plus fortes augmentations de nos achats concernent l'orge et le blé fourragers, les graines oléagineuses, les huiles de chauffage, les huiles minérales et de goudron, les tôles et barres de fer, les autos et les produits chimiques. En revanche, on constate une diminution des importations de blé panifiable, de maïs, de matières à brasser, de terres et sables, de charbon. Dans le domaine des produits finis, aucune baisse sensible n'est observée d'une année à l'autre.

Comparé à la période correspondante de ces cinq dernières années, le mois de décembre 1964 a connu les plus fortes arrivées de bétail de boucherie, de poissons, de crustacés, de fromages, d'huile de chauffage, d'huiles minérales et de goudron, de caoutchouc brut, de schappe brute, de demi-produits en fer, d'aluminium brut, des produits des industries chimiques, de machines électriques, d'instruments, d'automobiles. Par contre, ce même mois présente les chiffres les plus faibles, pour la même période de référence, en ce qui concerne les chevaux de boucherie, le riz, les semenciers de pommes de terre, la laine brute, le cuivre brut.

L'augmentation des entrées de vins en fûts, de caoutchouc brut, d'autos et de pièces d'automobiles est contraire à la tendance saisonnière constatée jusqu'ici. D'autre part, les arrivages de demi-produits en fer - à l'exception des tôles - ont atteint en décembre le chiffre mensuel le plus élevé de 1964.

## Exportations de nos principales industries

	Valeurs des exportations		
	déc.	nov.	déc.
	1963	1964	1964
	en millions de francs		
Industrie textile	90,3	106,4	101,1
dont:			
Schappe	0,7	0,1	0,9
Fils de fibres textiles artificielles et fibreux	19,1	24,6	25,0
Etoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles	12,0	12,1	13,4
Rubans en soie et en autres textiles	1,3	1,4	1,1
Fils de laine	3,0	4,3	3,6
Tissus de laine	3,9	4,0	4,5
Fils de coton	3,8	4,7	4,0
Tissus de coton	12,7	13,0	11,2
Broderies	12,1	14,1	14,5
Bonneterie	6,2	7,9	6,1
Articles d'habillement	3,6	6,7	4,6
Autres articles de confection	1,3	2,2	1,7
Industrie des tresses pour la chapellerie	4,7	4,3	4,5
Industrie des chaussures	3,4	5,4	3,0
dont:			
Chaussures en cuir	86,9	104,3	70,7
Autres chaussures	10,6	31,6	15,0
Industrie métallurgique	532,2	556,1	605,4
dont:			
Machines non électriques	232,8	222,1	259,0
Machines et appareils électriques	56,5	55,1	61,6
Instruments et appareils	44,9	46,4	54,3
Montres	4716,0	5358,4	5039,8
Aluminium	140,8	169,6	162,0
Industrie chimique et pharmaceutique	187,4	199,7	205,6
dont:			
Produits pharmaceutiques	38,3	42,9	40,3
Matières colorantes organiques synthétiques	42,0	49,6	54,0
Produits de parfumerie et cosmétiques	6,4	6,8	8,2
Produits chimiques	100,7	100,3	103,2
Livres, revues, journaux	6,8	9,7	7,9

Denrées alimentaires et tabacs	48,3	55,4	51,4
dont:			
Fromage	14,5	16,2	15,7
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants	3,4	2,8	4,0
Chocolat	6,0	6,9	6,5
Produits pour soupes et bouillons	3,4	3,0	2,5
Tabacs manufacturés	10,8	12,8	12,6

Exportations. Par rapport à novembre dernier, les exportations ont augmenté de 2,7% dans le mois en revue. L'évolution s'était déjà révélée favorable dans les périodes correspondantes des années 1958 à 1961, alors que, en 1962 et 1963, nos ventes à l'étranger avaient été plus faibles en décembre qu'en novembre.

L'augmentation constatée en décembre 1964 provient essentiellement d'une exportation accrue de machines (15,7%) et, dans une moindre mesure, des sorties de produits de l'industrie chimique, de tresses à chapeaux et d'articles de l'industrie textile (à l'exception des fils de laine et de coton, ainsi que des articles de bonneterie et d'habillement). En revanche, l'exportation de chaussures, de montres, de fromage accuse une baisse saisonnière.

Comparativement à décembre 1963, les ventes du mois en cause ont été plus élevées pour l'industrie textile (notamment pour les fils de textiles synthétiques et artificiels, les broderies et les tissus de coton), pour l'industrie métallurgique (machines non électriques, instruments et montres), pour l'industrie chimique et pharmaceutique et pour les industries alimentaires (fromages et tabacs manufacturés). Mais elles ont été inférieures pour les tresses à chapeaux, les chaussures, l'aluminium et les produits pour soupes.

Les exportations de fils de textiles synthétiques et artificiels, de machines, d'instruments, d'appareils et de produits chimiques sont les plus fortes qui aient été enregistrées en un mois depuis 1960. Par contre, les ventes de chaussures ont atteint leur niveau quantitatif le plus bas depuis la même date de référence.

Fournisseurs et clients. Parmi nos fournisseurs, les pays de l'AELE nous ont vendu pour 17,8 millions de francs de moins (8,6%) qu'en novembre 1964. Depuis que l'AELE a été créée, on a pu constater une baisse analogue pour la période correspondante des années précédentes. Cependant, comparativement à décembre 1963, nos importations en provenance de ces pays se sont accrues de 19,7% (année précédente: 13,5%). L'augmentation est de 36,9% pour la Suède, 31,8% pour l'Autriche et 21,2% pour la Grande-Bretagne.

De novembre à décembre 1964, nos achats à la CEE se sont accrus de 3,2%, soit un peu plus fortement que pendant la même période de l'année précédente. Par rapport à décembre 1963, les importations provenant de la Communauté ont augmenté de 14,8% (année précédente: 10,6%).

D'une année à l'autre, nos achats de décembre aux USA ont reculé de 33,5 millions de francs (24,4%). Cette évolution est contraire à celle qui avait été observée l'année précédente, mais elle n'a pas un caractère exceptionnel.

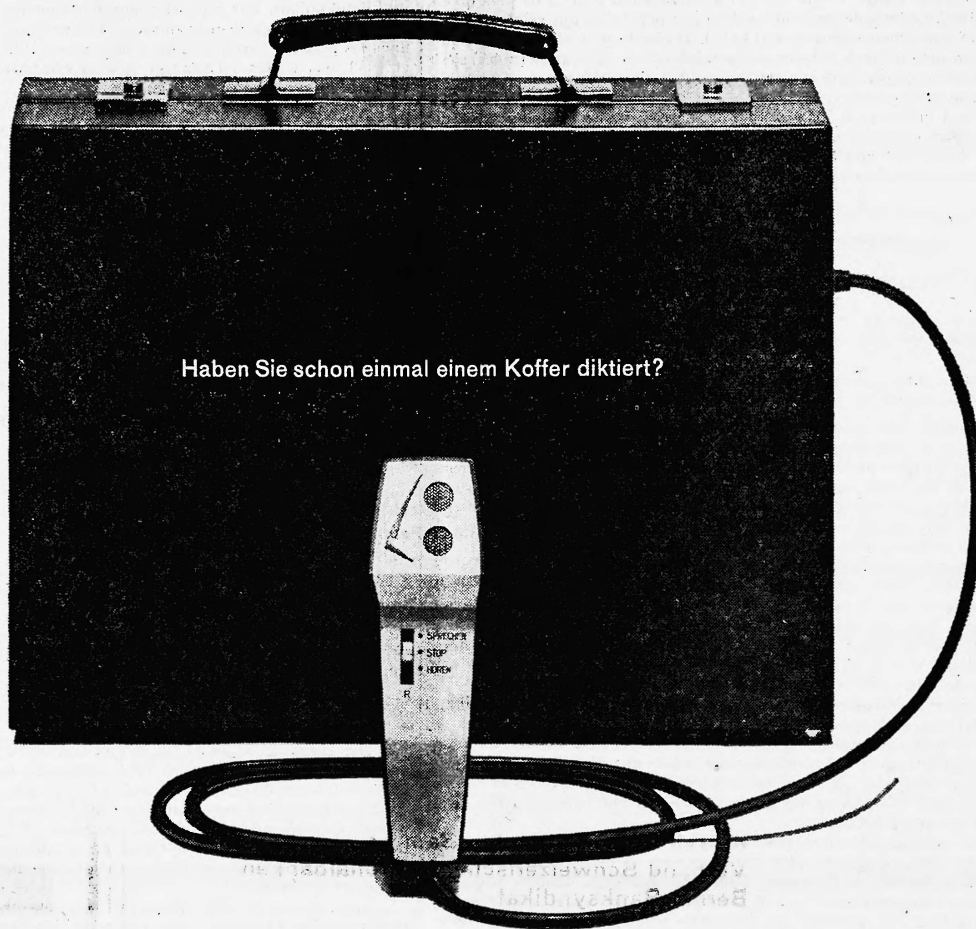
Nos exportations à l'AELE se sont accrues de 5,7 millions de francs (3%) comparativement à novembre 1964, alors que, une année auparavant, elles avaient diminué de 12,4% d'un mois à l'autre. Comparées à celles de décembre 1963, ces ventes ont augmenté plus considérablement (22,1%) que pendant la période correspondante de l'année précédente (8,3%), à la suite de livraisons plus fortes à l'Autriche et à la Suède. En revanche, les exportations destinées à la Grande-Bretagne se sont renforcées dans une mesure moindre (12,3%) qu'en décembre 1963 (23,1%).

Les ventes à la CEE présentent une plus-value de 1,9% par rapport au mois précédent (décembre 1963: baisse de 5%). Comparativement à la période correspondante de 1963, cette plus-value s'élève à 10% (année précédente: 11,1%).

Nos livraisons aux USA ont été plus faibles qu'en novembre 1964 (11,3 millions de francs) mais plus fortes qu'en décembre 1963 (6,6 millions de francs). D'autre part, les exportations destinées à l'Inde ont quasiment doublé en regard de celles de décembre 1963.

## Principaux partenaires commerciaux

	Importations						Exportations					
	déc.	nov.	déc.	déc.	déc.	déc.	déc.	nov.	déc.	déc.	déc.	
	1963	1964	1964	1963	1964	1963	1964	1964	1963	1964	1964	
	en millions de francs						en % des importations totales					
	en millions de francs						en % des exportations totales					
République fédérale d'Allemagne	360,0	397,5	410,1	29,8	30,9	116,2	172,5	181,1	15,3	16,8		
France	171,7	199,1	202,0	14,2	15,2	91,3	104,8	100,3	9,5	9,3		
Italie	114,1	127,8	133,4	9,4	10,1	100,9	83,4	83,6	10,5	7,8		
Belgique-Luxemb.	45,1	47,8	51,1	3,7	4,1	28,7	30,5	32,8	3,0	3,1		
Pays-Bas	47,1	48,8	47,9	3,9	3,6	29,8	37,1	38,9	3,1	3,6		
CEE Total	738,0	821,0	847,5	61,0	63,9	396,9	428,6	436,7	41,5	40,6		
Autriche	27,7	42,2	36,5	2,3	2,8	33,0	44,1	44,6	3,1	4,1		
Grande-Bretagne	72,3	94,2	87,6	6,0	6,6	56,0	56,1	62,9	5,8	5,9		
Portugal	2,3	5,3	3,6	0,2	0,3	8,6	11,8	11,0	0,9	1,0		
Danemark	24,1	22,1	20,6	2,0	1,6	15,3	20,7	17,9	1,6	1,7		
Norvège	3,5	5,8	4,4	0,3	0,3	11,3	11,1	12,3	1,2	1,1		
Suède	23,6	32,0	32,3	2,0	2,1	26,0	36,8	35,5	2,7	3,3		
Finlande	3,5	4,2	3,3	0,3	0,2	11,9	11,8	14,2	1,2	1,3		
AELE Total	157,3	206,1	188,3	13,0	14,2	162,1	192,7	198,4	16,9	18,5		
Espagne	16,7	18,5	16,7	1,4	1,3	21,7	27,8	31,3	2,3	3,2		
Tchécoslovaquie	10,5	6,2	8,0	0,9	0,6	8,0	5,9	8,2	0,8	0,8		
Europe Total	954,0	1088,7	1098,5	78,9	82,9	639,1	693,7	731,7	66,8	68,1		
République de l'Afrique du Sud	2,8	2,8	4,3	0,2	0,3	16,7	14,4	14,8	1,7	1,4		
Israël	2,8	3,2	2,6	0,2	0,2	1,8	6,9	7,1	0,5	0,7		
Inde	2,4	3,9	3,6	0,2	0,3	11,6	14,7	20,0	1,2	1,9		
Hongkong	1,4	2,3	1,6	0,1	0,1	13,3	13,2	15,3	1,1	1,4		
Japon	13,3	16,9	17,3	1,1	1,3	23,3	26,2	23,9	2,1	2,2		
Canada	18,2	9,3	11,9	1,5	0,9	11,0	16,0	12,5	1,1	1,2		
U.S.A.	157,3	108,2	103,8	11,4	7,8	78,7	96,6	85,3	8,2	7,9		
Mexique	3,8	2,1	3,5	0,3	0,3	9,3	11,2	11,7	1,0	1,1		
Brsil	7,5	5,2	5,4	0,6	0,4	10,9	11,3	8,5	1,1	0,8		
Argentine	3,5	9,7	6,8	0,3	0,5	10,6	12,7	8,9	1,1	0,8		
Pérou	7,6	7,5	7,0	0,6	0,5	8,0	4,1	4,5	0,8	0,4		
Conféd. australienne	2,1	1,6	3,9	0,2	0,3	11,6	12,3	13,6	1,2	1,3		
Outre-mer Total	255,2	225,0	227,2	21,1	17,1	318,2	353,6	343,5	33,2	34,9		
	21. 27. 1. 65.											



Haben Sie schon einmal einem Koffer diktiert?

Da im Koffer der neue Rols Diktierautomat ist, können Sie das. Am Mikrophon des Rols ist ein Knopf für alle Kommandos angebracht: Sprechen — Stop — Hören — Rücklauf. Am Gerät selbst muss nichts manipuliert werden. Sie können also bei geschlossenem Koffer diktieren. Sie können das sogar im Auto, im Zug, auf einem Berggipfel oder in der Wüste. In Zürich, in New York, in Tokio, in Reykjavik. Überall.

Denn der Rols Diktierautomat hat sowohl Netz- als auch Batterieanschluss. Geschäftsleute, die viel reisen, wissen, was das bedeutet, und sagen dazu: «Phantastisch!».

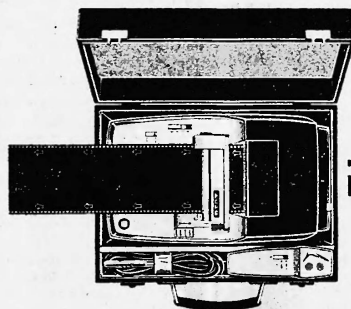
Doch das sind noch lange nicht alle Rols-Vorteile. Zu erwähnen wäre, dass der Tonträger — eine Folie — nach jedem Diktat — snipp — abgeschnitten wird. Dass er, mit Notizen («eilt!»,

«5 Kopien») beschriftet oder abgelegt oder in die Agenda geheftet werden kann. Dass man ihn, wenn man will, nach Gebrauch wegwirft. Ein «Einmaltonträger». Auch das ist neu. Und grundrichtig.

Rols ist nicht einfach ein besseres Diktiergerät — Rols ist neu. Und deshalb sollten Sie sich den ROLS-Diktierautomaten bald einmal ansehen. Unsere Telefon-Nummer steht gleich da unten.

neu

Die eingelegte 30-m-Rolle der Einmal-Tonträger: Diktieren — abschnitten — diktieren — abschnitten —



ROLS

JOST



## Epargnez-vous du travail!



## Adrema SA

Systeme d'adressage et  
d'organisation  
Machines à traiter le courrier

Choisissez la méthode la plus judicieuse et la plus sûre.  
Adrema Système individuel d'adressage et d'organisation  
pour chaque entreprise.  
Demandez la documentation Adrema, contenant de nom-  
breuses suggestions tirées de la pratique.

3, rue de la Confédération  
Genève  
Téléphone 022/25 18 20  
Zürich, Berne, Bâle

## 4½% Anleihe der Hypothekarkasse des Kantons Bern 1965 von Fr. 30 000 000

zur Beschaffung von Mitteln für die Finanzierung des allgemeinen und des sozialen Wohnungsbaues

**Anleihebedingungen:** Zinssatz 4½%, Jahrescoupons per 25. Februar. Anleihedauer 12 Jahre mit Rückzahlungsrecht der Anleihenehmerin nach Ablauf von 10 Jahren. Inhabertitel à Fr. 1000 und Fr. 5000. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel und Zürich.

**Emissionspreis 98,40%** zuzüglich 0,60% eidg. Emissionsstempel.

**Zeichnungsfrist vom 27. Januar bis 2. Februar 1965, mittags.**

Prospekte sowie Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

**Kantonalbank von Bern  
Kartell Schweizerischer Banken  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
Berner Banksyndikat**

### BANKFACHMANN

(Schweizer)

seit Jahren in leitender Stellung, er-  
fahren im internationalen Geschäft  
und vertraut im Umgang mit der  
Kundschaft

sucht

neuen Wirkungskreis in Bank, In-  
dustrie oder Handel.

Zuschriften unter Chiffre SA 2117 X  
an die Schweizer Annoncen, Post-  
fach 4001, Basel I.

### Banque Procrédit Uldry & Cie. S. A. Fribourg

Assemblée générale

le 8 février 1965, à 11 heures 30, au siège social.

Rapport, comptes, décharge, nominations. Retrait des cartes 5 jours avant.

## INKASSO

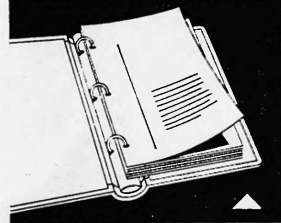
In der ganzen Schweiz

**Inkassobüro Confidentia GmbH**

Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

### Ringbücher

in allen Papeterien erhältlich



## SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

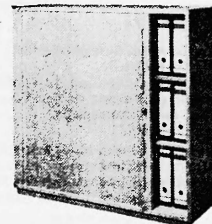
### Citerne calorifugée chauffable

Nous aurons régulièrement des transports  
de produits chimiques liquides en vrac de  
France en Suisse. Nous cherchons une ci-  
terne (semi-remorque en location) ou un  
transporteur pouvant exécuter ce travail.

Faire offre écrite à  
Payerne Transports S. A.  
Transports internationaux  
Tél. (037) 6 21 66, Telex 3 61 03 ou 3 22 88

### Büromöbel in grosser Auswahl

In Holz oder Stahl zu günstigen Preisen  
sofort lieferbar



Moderne, tadellose Ausführung!



Bern

Monbijoustrasse 124, Tel. 45 97 77  
(vis-à-vis Dr. Wander AG)

## Alles spricht für **ELDATA 300** und **ELDATA 800**

## vollelektronische Fakturier-Automaten



Fabrikvertretung:

**Rebuma Suter AG., Zürich**

Uetlibergstrasse 350

Telephon 051 3366 36/37

Ein Wunderwerk der Technik

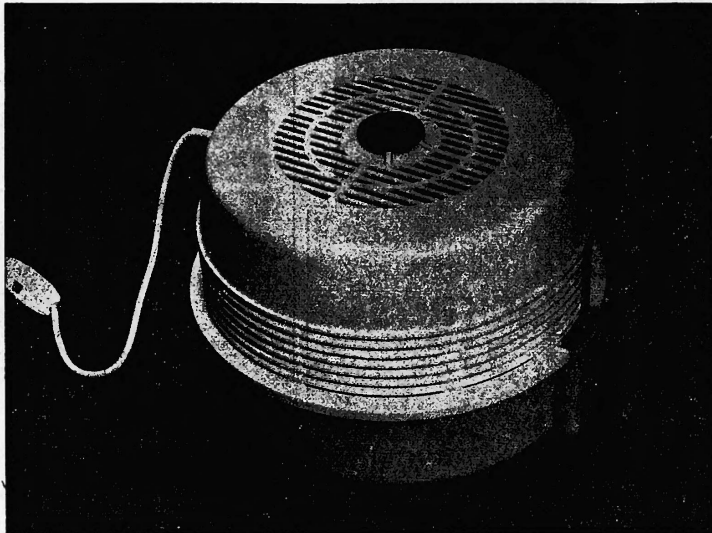
ELDATA rechnet ohne jedes Geräusch

ELDATA hat ein Höchstmass an auto-  
matischen Funktionen und die  
enorme Rechengeschwindigkeit  
erspart Zeit und Personal

Wir führen Ihnen die ELDATA gerne  
unverbindlich vor und orientieren Sie  
über alles Wissenswerte



## Trockene Luft im Büro, zu Hause?



Verwenden Sie unseren Luftbefeuchter! ER reinigt, filtert und befeuchtet die Luft! ER hinterlässt keine Wasser- und Kalkflecken! ER erbeitet geräuschlos! ER ist leistungsfähig, formschön, preisgünstig, ein 100prozentiges Schweizer Qualitätsprodukt. ER ist SEVG-geprüft! ER heisst BRAC - AIRMASTER Typ S und ist in jedem Fachgeschäft erhältlich. Trockene Luft im Büro, zu Hause? — — — Verwenden Sie BRAC - AIRMASTER! Verlangen Sie Bezugsquellennachweis.

**FIRMA OTTO SCHUMPF, ELEKTRISCHE APPARATE, BAAR / ZG**  
an der Lorze Tel. (042) 4 36 84

## Aktiengesellschaft für Hypothekenverkehr (AGHYP)

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**  
auf Mittwoch, den 10. Februar 1965, vormittags 11.30 Uhr, im Geschäftsdomizil,  
Falknerstrasse 36, Basel

### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1964, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Stimmkarten können bis 5. Februar 1965 gegen Angabe der Aktiennummern im Bureau der Gesellschaft, Falknerstrasse 36, Basel, bezogen werden.  
Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz per 31. Dezember 1964 liegen ab 28. Januar 1965 im Domizil der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.  
Basel, den 27. Januar 1965

## BANK IN MENZIKEN

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

Montag, den 15. Februar 1965, 16.30 Uhr, im Gasthof zum Stern in Menziken

### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1964, Entlastung der Verwaltungsbehörde.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.
4. Vollmacht an den Verwaltungsrat zur Erhöhung des Aktienkapitals.
5. Verschiedenes.

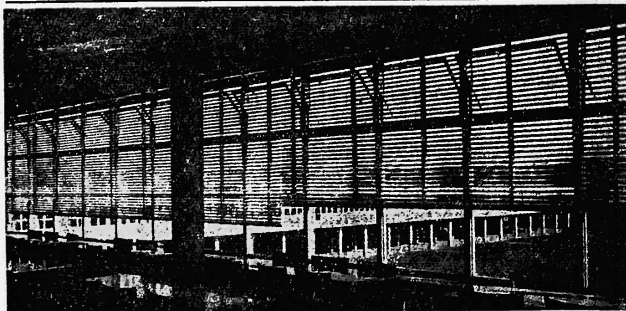
Der Geschäftsbericht, die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen bei unserem Sitz in Menziken zur Einsichtnahme auf.

Wir laden die Aktionäre zur Teilnahme an der Generalversammlung freundlich ein. Die Eintrittskarten sind bis zum 12. Februar 1965 bei der Bank zu bestellen.

Aus organisatorischen Gründen können am Tag der Generalversammlung keine Eintrittskarten mehr abgegeben werden.

Menziken, den 25. Januar 1965

Der Verwaltungsrat



Für RAFF-Lamellenstoren und Aluminium-Rolläden wenden Sie sich am besten an die Spezialfirma

## STORENBAU AG MUTTENZ

4132 MuttENZ, Junkermattstrasse 15, Telefon 061 42 06 90



**Gute Stempel von Memmel**  
Mammel & Co AG  
4000 Basel  
Bäumlinggasse 6  
Tel. 061-246644

## Warenumsatzsteuer

(Ausgabe

Januar 1965)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 44 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern

**fi Automatenstahl**  
FISCHER & CO. REINACH 6



## Artisanat et arts décoratifs Papeterie, articles de bureau, etc. Important marché spécialisé

La Foire d'échantillons spécialisée la plus importante de l'EUROPE CENTRALE offre un choix considérable de toute dernière création en produits manufacturés et biens de consommation bien sélectionnés par branche.

Francfort attend votre VISITE et vous souhaite la bienvenue.

Pour tout autre renseignement, prospectus, cartes de légitimation, etc., adressez-vous à votre bureau de voyages ou au représentant général pour la Suisse.

## natural

Natural S. A., Dép. Foire, 4002 Bâle  
Tél. (061) 34 70 70

## Nichtigerklärung

Das Sparheft der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel,

**Nr. 818842**

wird vermisst.

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Buchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, 27. Januar 1965

Kantonalbank von Bern, Biel

## DOMINO®

Büromöbel-System



Rögg-Naageli + Cie AG Zürich 22 RN Center für Büro- und Betriebsorganisation  
Abt. Büromöbel Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 061/270250

## Occasions-

## Vervielfältiger

### Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multi	Fr. 90.—
Edison, Portable	Fr. 50.—
Gastner, Modell 3	Fr. 50.—

### Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Gaha, Modell 73	Fr. 100.—
Gaha, Modell 74	Fr. 50.—
Gaha-Automat mit Schrenk, elektrisch	Fr. 450.—
Gaha, Regent, Autom., elektrisch	Fr. 500.—
Paliken, elektrisch, mit Schrenk, Modell 60	Fr. 600.—
Ellama, elektrisch	Fr. 350.—
Roto 10, Handbetrieb	Fr. 100.—
Roto 10, elektrisch	Fr. 200.—
Roto 40, elektrisch	Fr. 300.—
Roto 15, elektrisch	Fr. 300.—
Roto 51 (1 Jahr gebraucht)	Fr. 500.—
Edison Dick 90	Fr. 180.—
Edison Dick 91	Fr. 300.—
Roneo 210, neuwertig	Fr. 150.—
Roneo 300, elektrisch	Fr. 300.—
Gastner, Modell 6	Fr. 75.—
Gastner, 600-Bleist-Anlage, 5 R	Fr. 200.—
Gastner, Modell 66	Fr. 300.—
Gastner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrenk	Fr. 400.—
Rex D 25, elektrisch	Fr. 600.—
Rex D 2	Fr. 100.—
Rex 260	Fr. 950.—
Kaga, Eintrommelhandmaschine	Fr. 60.—
Kaga, Zwilltrommelhandmaschine	Fr. 100.—

### Umdrucker:

Ormig	Fr. 200.—
Fordigraf	Fr. 200.—
Duplex	Fr. 250.—



## Print-Fix

der leistungsfähige Vervielfältiger mit

- Drucklufteinführung
- Präzisions-Papierzuführung
- 150 Abzüge pro Minute
- Mehrfarbendruck
- leise laufend
- Druckluft für Papierreinigung
- Puderbestäubung
- Matrizenreinigung
- Lochkartendruck

## Print-Fix Edgar Rutishauser AG

Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen  
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!